9784091231789

ISBN978-4-09-123178-9

C9979 ¥419E

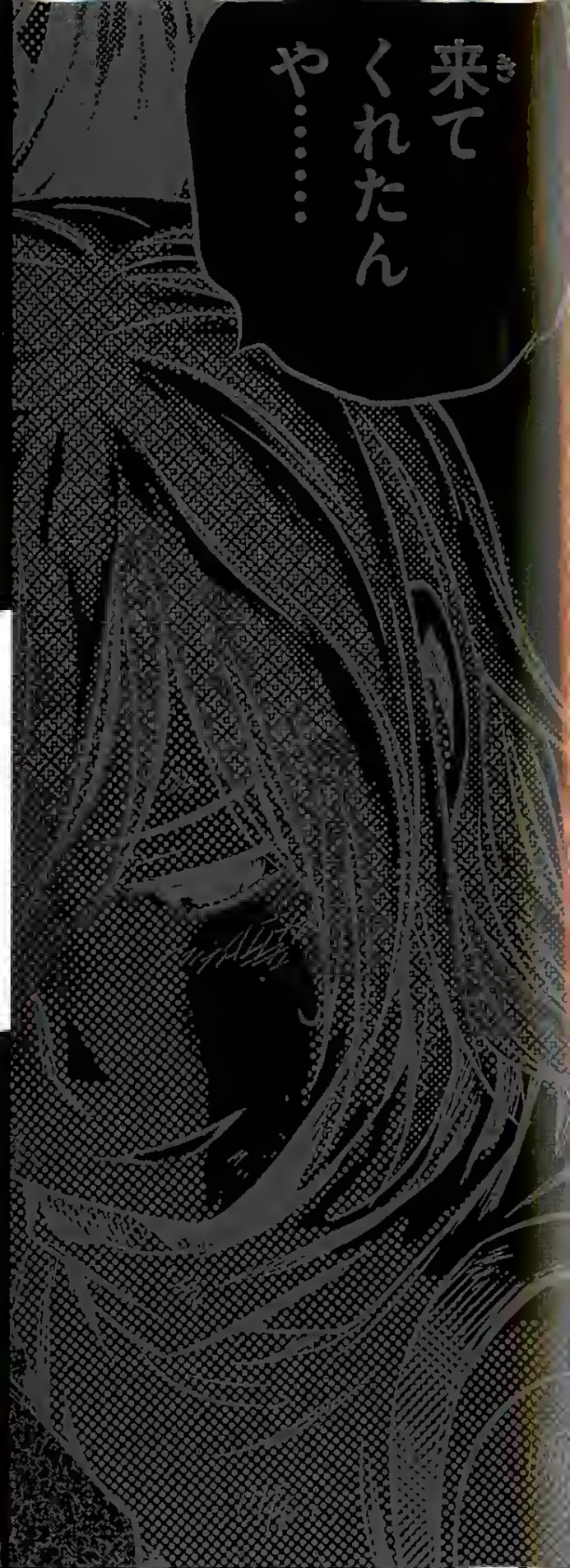
19299790041 94

定価：本体419円＋税

雑誌 45041-78　　小学館

退屈する天才は、出会ってしまった。

何不自由のない家庭に生まれ、勉強も運動も、簡単に一番になれてしまう…スリルのない現実に飽き飽きしている小学6年生・武勇が、ある日出会ったのはボクシング少女・萌花だった！運命が今、動き始める！



武勇伝
BUYUDEN

1

満田拓也
TAKUYA MITSUDA PRESENTS

武勇伝 BUYUDEN

BUYUDEN 1　　目　次

第１話：武勇と要萌花 ……3
第２話：プライドと勇気 ……47
第３話：もしかして ……71
第４話：はじめての！ ……89
第５話：〝友達〟の正体 ……107
第６話：恫喝 ……127
第７話：誰かのために ……145
第８話：誇りのグローブ ……163
第９話：殴るということ ……181

■満田拓也■

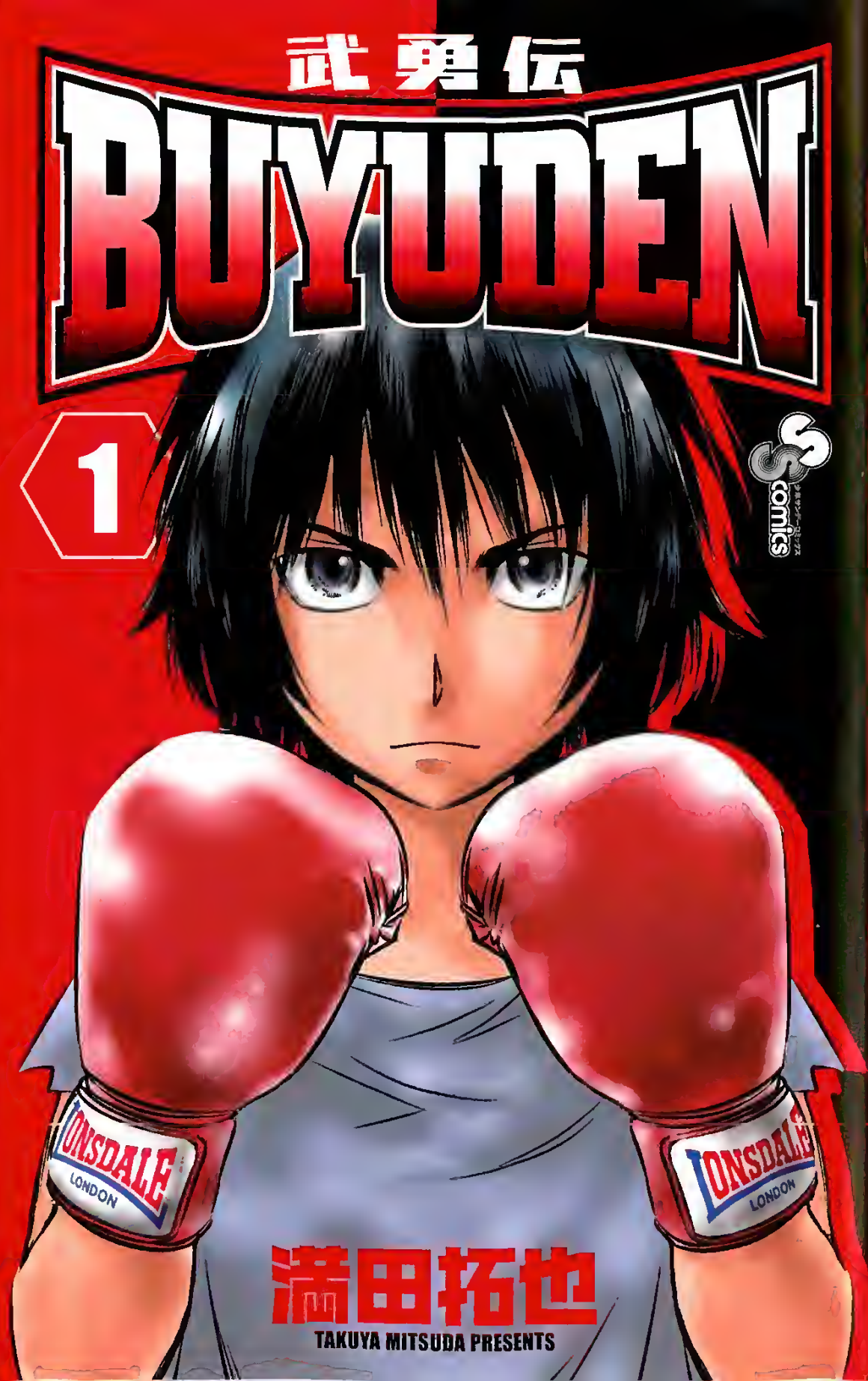
俺(おれ)もボクシング始(はじ)めたんだ！

COVER ILLUSTRATION 満田拓也
LOGO&COVER DESIGN 止本有博+ヘイブリッン スタジオ

武勇伝

BUYUDEN

1

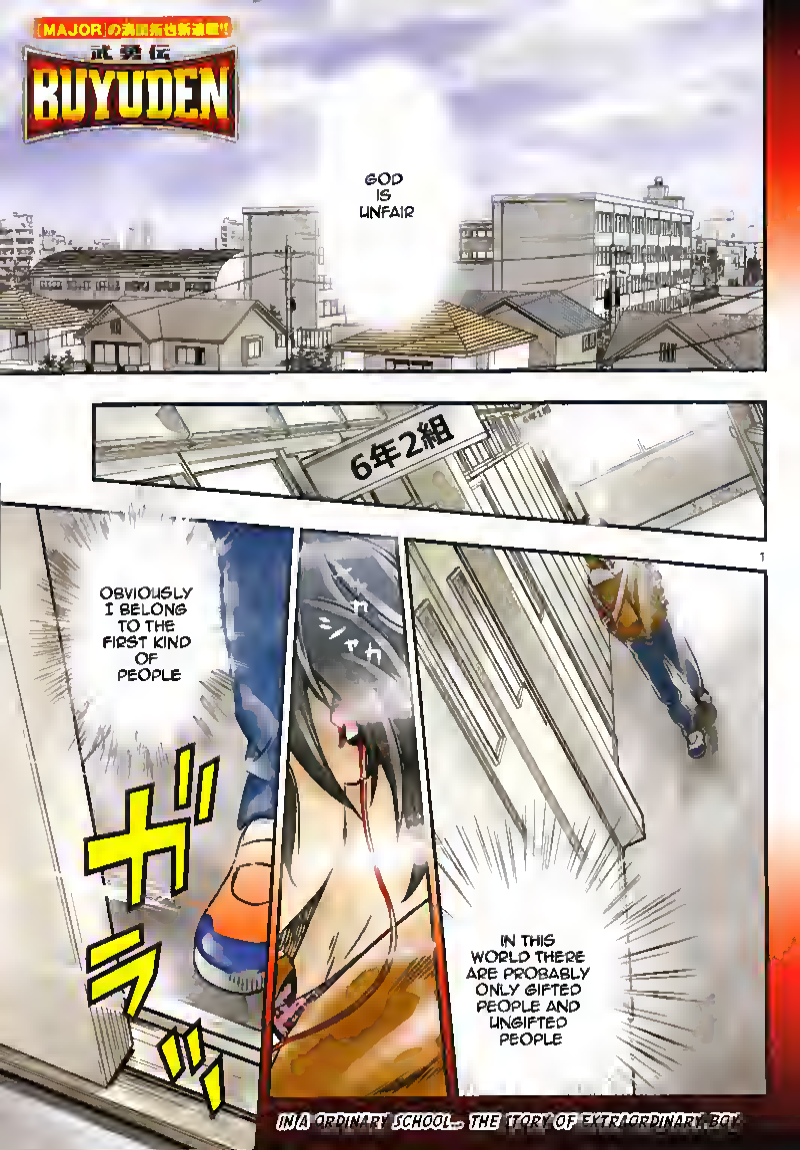


満田拓也

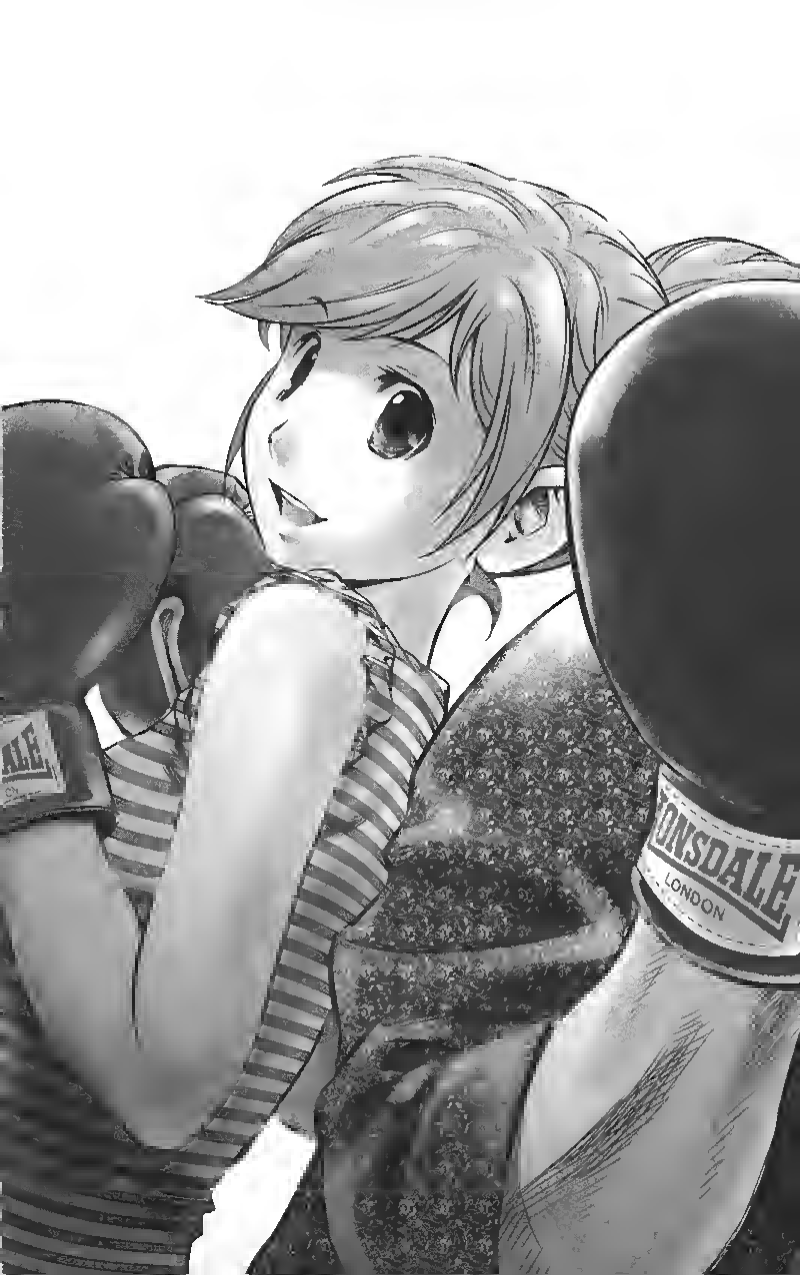
TAKUYA MITSUDA PRESENTS

BUYUDEN 武勇伝 1 満田拓也

小学館


MAJOR の満田拓也新連載!!
武勇伝
BUYUDEN
GOD IS UNFAIR
6年2組
1
OBVIOUSLY I BELONG TO THE FIRST KIND OF PEOPLE
ガラ
IN THIS WORLD THERE ARE PROBABLY ONLY GIFTED PEOPLE AND UNGIFTED PEOPLE
IN A ORDINARY SCHOOL... THE STORY OF EXTRAORDINARY BOY

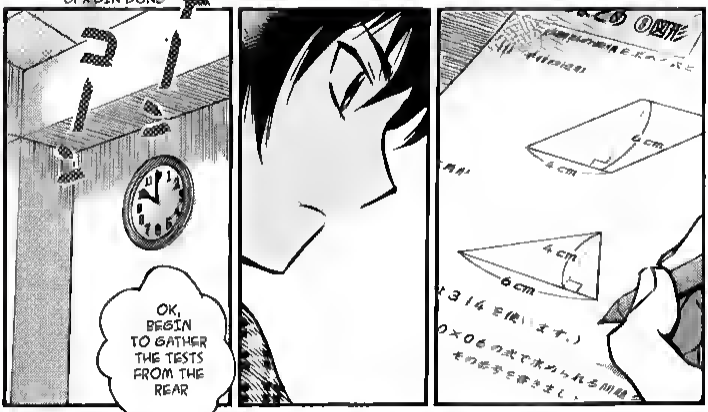
TAKE ISAMU\
SIXTH YEAR OF
ELEMENTARY SCHOOL
AND THE MAJORITY OF THIS MASS OF TRASH BELONGS TO THE SECOND KIND
T-TAKE-KUN
テスト
THE NAME OF THIS BOY, TAKE ISAMU, SHOWS THIS ARROGANT BEHAVIOR IL..

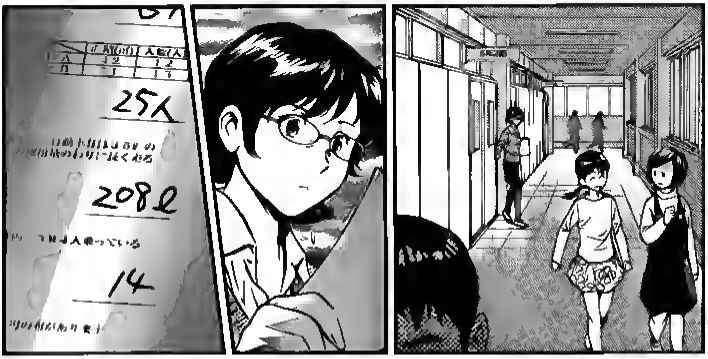

LONSDALE
LONDON

第1話 武勇と要萌花

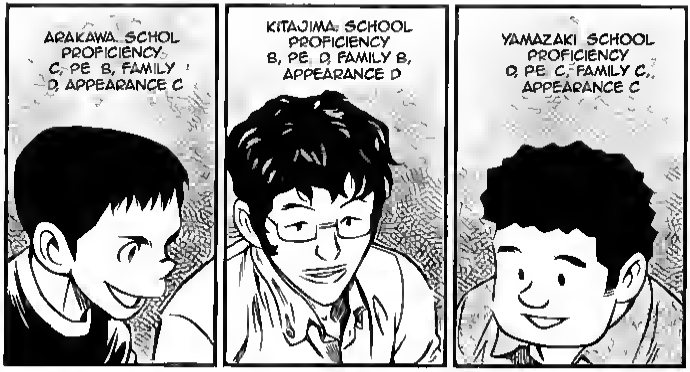
超巨弾新連載43P
WHITE TEXT IN RED:
HE LIVES A GOOD LIFE AND YET...
HE CANNOT SATISFY HIS THIRST
HOW WILL BORN IN THIS VERY COUNTRY...
A LEGENDARY BOXER.
THE FLORID AND BORING MODERN JAPAN...?
武勇伝
BUYUDEN
CHAPTER 1: TAKE ISAMU AND KANAME MOKA
[MAJOR]
全78巻 絶賛発売中!!
[MAJOR] 78巻
OVAつき限定版も
発売中!
満田拓也

Y-YOU ARE LATE TAKE-KUN..!!
I TOLD YOU THAT THERE WAS A TEST IN THE FIRST HOUR, RIGHT!?
HURRY AND GO TO YOUR SEAT!
YES, I'M SORRY
OH? SENSEI, YOU CHANGED YOU PERFUME
COULD IT BE THAT YOU CHANGED THE MAN YOU WERE DATING AS WELL?
H-HURRY TO YOUR SEAT AND BEGIN THE TEST!
YOU HAVE ONLY 10 MINUTES LEFT!!
YES
カリ

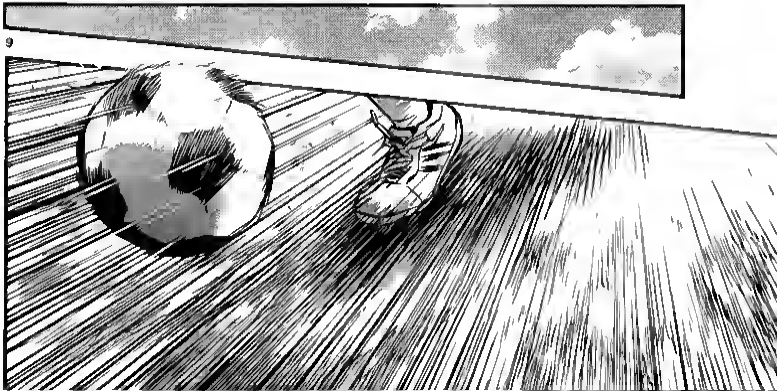

キーン
コーン
カーン
OK, BEGIN TO GATHER THE TESTS FROM THE REAR
4cm
4cm
4cm
6cm
3.14を使います。


25K
208ℓ
14

HE... HE ANSWERED TO EVERYTHING ...!
ぅ


ARAKAWA SCHOL PROFICIENCY C, PE B, FAMILY D, APPEARANCE C
KITAJIMA SCHOOL PROFICIENCY B, PE D, FAMILY B, APPEARANCE D
YAMAZAKI SCHOOL PROFICIENCY D, PE C, FAMILY C, APPEARANCE C

THEY ARE UNGIFTED PEOPLE THAT I WILL NEVER MEET AGAIN IN MY WHOLE LIFE IF I GO IN SOME FAMOUS PRIVATE INSTITUTE
THEIR PERSONAL ABILITIES DIFFER BUT IN SYNTHESIS THEY ARE GARBAGE NOT EXCEEDING THE C LEVEL


9

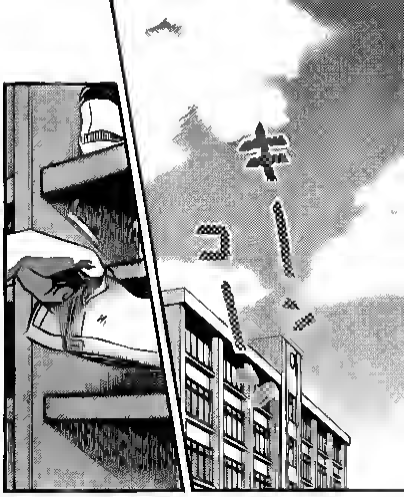
I ENJOYED IT IN THE FIRST YEARS...
BECAUSE OF MY PARENTS WANTED ME TO STUDY SOCIETY. THEY MADE ME GO TO A PUBLIC ELEMENTARY SCHOOL

I'M PASSING THESE DAYS WITHOUT THRILL IN BOREDOM
AFTER I UNDERSTOOD THAT IT WAS A NORMAL THING TO BE THE BEST IN EVERYTHING WHEN YOU ARE IN A GROUP OF SUCH LOW LEVEL PEOPLE,

THIS DISO OF LIFE WILL CONTINUE FOR ANOTHER 6 MONTHS HUH...
I'M SORRY!
ポン

THANK YOU A BUNCH!
.....
12
HEY ARAKAWA, WHO IS THAT GIRL?
THERE WAS SOMEONE LIKE HER IN OUR SCHOOL?
EH?
AH
SHE IS KANAME MOCHI-CHAN OF SECTION 4
I SEE...
SHE TRANSFERRED FROM KANSAI THIS SPRING
DIDN'T YOU KNOW THAT ISAMU?

REALLY!?
AND THEN


キーン
コーン

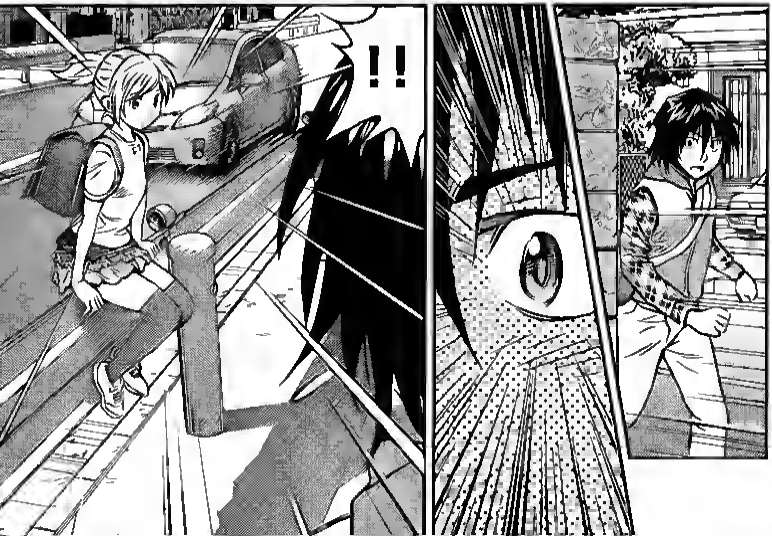
KANAME
MOKA HUH

I WILL BECOME A YOUNG MAN SOON SO THIS IS A GOOD TIME TO ACQUIRE SOME ROMANTIC EXPERIENCE
UNTIL NOW THERE WASN'T A GIRL WHO SUITED ME.
GOOD, SHE IS QUITE CUTE

*TLN: to those who never read a shoujo manga, in Japan they have the custom to give chocolate on valentine day of two types: one type that is a way to say thank to that person and another to express you romantic feeling for him, surely he refers to the second type

MUST NOT BE WORRIED OF BEING REJECTED IN HIS FIRST CONFESSION?
SOMEONE LIKE ME, WHO WAS GIVEN MORE THAN 30 CHOCOLATES ON VALENTINE DAY?!..

you use in Japan to turn someone down) should stop watching shoujo anime right?)

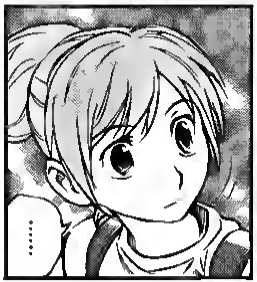


YOUR HOUSE IS NOT IN THIS DIRECTION
DO YOU WANT SOMETHING?
YOU ARE THE ONE WHO PICKED UP THE BALL THIS AFTERNOON, TAKE-KUN OF CLASS 2 RIGHT?

YOU WERE REALLY STALKING ME, THEN
WOW, YOU ADMITTED THAT DIRECTLY
NOT BAD...
YOU NOTICED ME EVEN THOUGH I WAS STALKING YOU

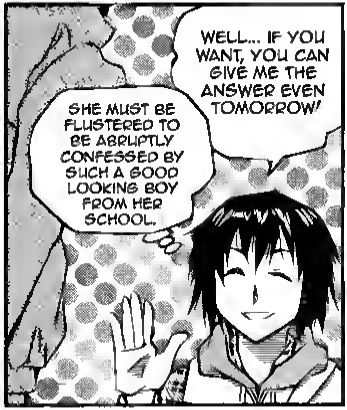
KANAME-SAN... HAVE YOU EVER BEEN TOGETHER WITH A MAN?
EH!?
EH..
YOU ARE QUITE A STALKER!
I WAS ONLY WAITING FOR THE MOMENT YOU WERE ALONE, IT'S NOT LIKE I AM A STALKER OR SOMETHING

IF IT IS SO, WHY DON'T YOU TRY IT WITH ME ONCE?
WE SHOULD ASSOCIATE WITH EACH OTHER AS WE ARE BOTH HIGHLY GIFTED INDIVIDUALS

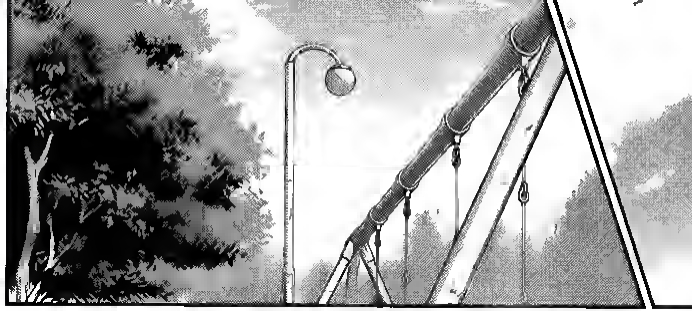

.....

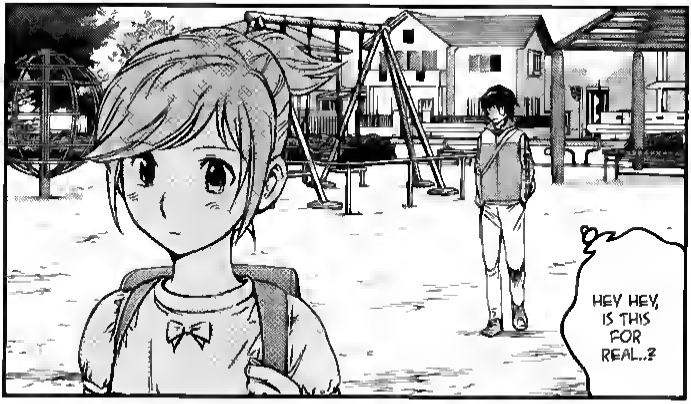
IT CANNOT BE...

NO..
TOO


WELL... IF YOU WANT, YOU CAN GIVE ME THE ANSWER EVEN TOMORROW!
SHE MUST BE FLUSTERED TO BE ABRUPTLY CONFESSED BY SUCH A GOOD LOOKING BOY FROM HER SCHOOL.

IT'S OK
PEOPLE WILL LOOK AT US IF WE DO IT HERE, SO LET'S GO TO THAT PARK OVER THERE!
BEBEBEEH!
えええ!




HEY HEY, IS THIS FOR REAL..?

ドン

TO THINK THAT SHE WOULD BE SO DARING AFTER I ASKED HER OUT
I THOUGHT THAT THERE WEREN'T GIRLS WHO FELL FOR ME BUT...
ELEMENTARY SCHOOL STUDENTS GROW REALLY FAST LATELY
ドキ

WELL LET'S GO!
TAKE-KUN ARE YOU SURE YOU WANT DO IT WHILE YOU ARE DRESSED LIKE THAT?
THIS PLACE SHOULD BE OK
EH? SHE WANTS TO DO IT HERE!!
TL: here she says "unarmed" but I thought she was referring to the fact he doesn't have gloves
YOU CAN COME EVEN WITHOUT GLOVES
DON'T WORRY, EVEN IF I LOOK LIKE THIS I'M QUITE STRONG!
EH?
カーン

OK LET'S BEGIN!!
SOMETHING IS NOT RIGHT?
WHAT?
EH WHAT IS THAT ?

21
UWAA WAIT A MINUTE!!
WHY LOVERS SHOULD PUNCH EACH OTHER?

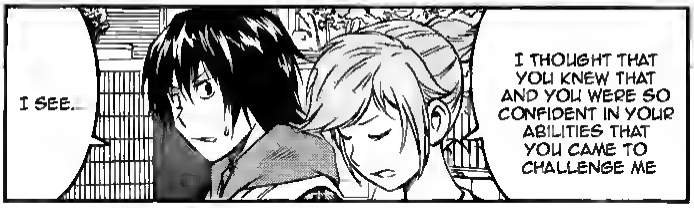
22
WH-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WHY SHOULD I WITH YOU.. I DON'T HAVE SUCH INTERESTS!!
IS IT YOUR HOBBY TO HIT GUYS THAT DOES NOT INTEREST YOU!?
L-LOVERS !?

WHY DON'T YOU "FIGHT" WITH ME..!!
Y-YOU SAID YOU WANTED THIS!!

GLOM
WHY DON'T YOU TRY IT WITH ME ONCE?

AH
INSTEAD OF "TRY IT WITH ME", I UNDERSTAND NOW..
AH... I SEE YOU HEAR "FIGHT WITH ME"...
IMPOSSIBLE, YOU HEARD IT WRONG!!
YOU HAVE A BAD PRONUN-CIATION!
HEY WAIT!! WHAT KIND EARS DO YOU HAVE?

BOXING?
YES, I'M DOING IT SINCE I WAS LITTLE


I SEE...
I THOUGHT THAT YOU KNEW THAT AND YOU WERE SO CONFIDENT IN YOUR ABILITIES THAT YOU CAME TO CHALLENGE ME

24

EH!?
THAT RIGHT! TAKE-KUN DO YOU WANT TO TRY BOXING!?
WHAT A PITY... I WAS SO HAPPY BECAUSE I THOUGHT I COULD MAKE MY FIRST BOXING FRIEND WITH MY SAME AGE...
EVEN SO HOW DID YOU HEARD THAT?

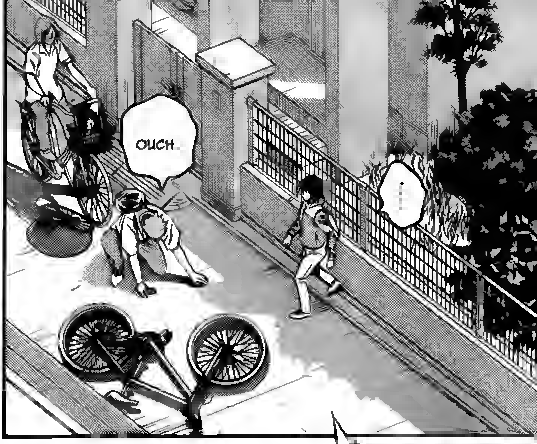
SEE YOU, MY HOUSE IS THAT WAY
.....
IN THIS TOWN .. THERE ISN'T EVEN A GYM WHERE YOU CAN PRACTICE BOXING, IT IS BORING TO DO IT ALONE!
COME ON! DO IT!
D-DO YOU WANT TO ASSOCIATE WITH ME, RIGHT!?
OK, IF WE HAVE THE SAME HOBBY, I'M SURE WE CAN BE TOGETHER!
AS FRIEND I MEAN

IT SEEMS I MISCALCULATED A LOT OF THINGS HERE..
I DON'T HAVE INTEREST IN COMBAT SPOTS, PLUS I DON'T LIKE VULGAR GIRLS LIKE YOU
SORRY ABOUT THAT

W-WHAT THE HELL IS THAT!!
SORRY TO BE VULGAR YOU IDIOT!!
HER APPEARANCE AND PE SHOULD BE A, BUT I HAVE THE IMPRESSION THAT HER SCHOOL PROFICIENCY IS D AND HER FAMILY IS E ! OH GOD
I WONDER WHAT WAS WRONG WITH ME, SHE IS REALLY BAD

!!
UWAAA!

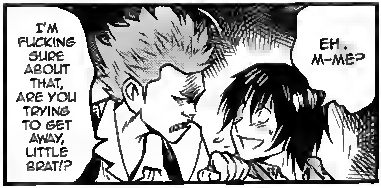
THIS IS BAD. THEY ARE DELIN-QUENTS FROM NOGI MIDDLE SCHOOL...
AH SORRY ABOUT THAT!

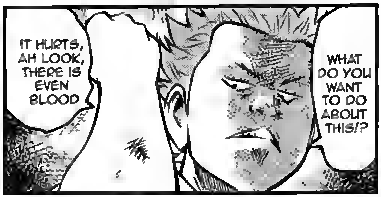

OUCH..
.....

HEY WAIT A FUCKING MINUTE

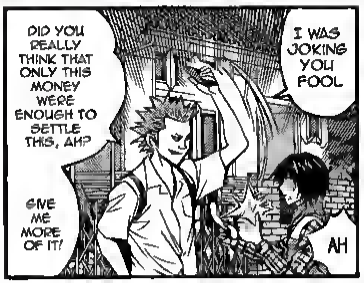
I UNDERSTOOD

UWAA HE TOTALLY SEEMS A LOW LEVEL SCUM.. HE IS IN FAULT TOO HE WASN'T LOOKING AHEAD OF HIM BECAUSE HE WAS BUSY WITH HIS CELL PHONE BUT.
AH, UHM.

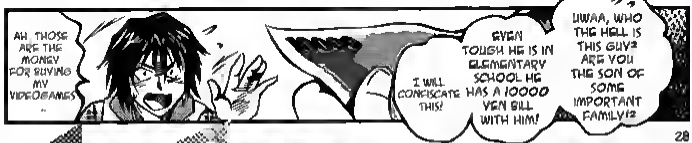

I'M FUCKING SURE ABOUT THAT, ARE YOU TRYING TO GET AWAY, LITTLE BRAT!?
EH. M-ME?


IT HURTS, AH LOOK, THERE IS EVEN BLOOD
WHAT DO YOU WANT TO DO ABOUT THIS!?

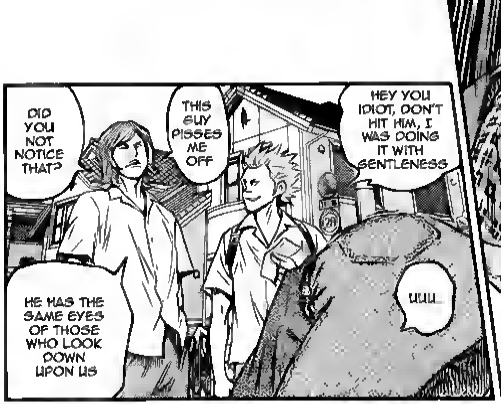
I THINK THIS IS ENOUGH TO PARDON ME
THIS SHOULD BE ENOUGH TO PAY YOU A BAND AID RIGHT?


I WAS JOKING YOU FOOL
DID YOU REALLY THINK THAT ONLY THIS MONEY WERE ENOUGH TO SETTLE THIS, AH?
GIVE ME MORE OF IT!
AH

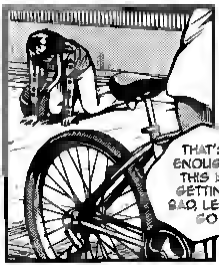
I SEE YOU ARE SOME KIND OF HEALING MONK
NOW LEAVE ME ALONE, GARBAGE!


AH THOSE ARE THE MONEY FOR BUYING MY VIDEOGAMES
I WILL CONFISCATE THIS!
EVEN TOUGH HE IS IN ELEMENTARY SCHOOL HE HAS A 10000 YEN BILL WITH HIM!
UWAA, WHO THE HELL IS THIS GUY? ARE YOU THE SON OF SOME IMPORTANT FAMILY?

SHUT THE FUCK UP!


DID YOU NOT NOTICE THAT?
THIS GUY PISSES ME OFF
HEY YOU IDIOT, DON'T HIT HIM, I WAS DOING IT WITH GENTLENESS
HE HAS THE SAME EYES OF THOSE WHO LOOK DOWN UPON US
UUU...
GAHAH

WHY I EXPERIENCED THIS FROM THE HANDS OF THESE TRASH-LIKE MIDDLE SCHOOL STUDENTS...?
THIS CANNOT BE TRUE... WHY THIS USELESS HUMAN BEINGS...


THAT'S ENOUGH, THIS IS GETTING BAD, LET'S GO

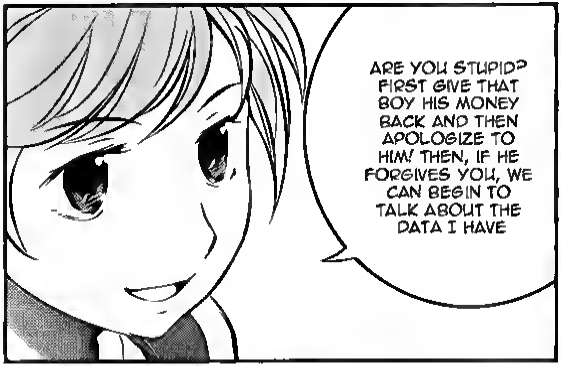
SAY CHEESE!

THE POLICE WILL COME AFTER KNOWING THAT NOGI MIDDLE SCHOOL STUDENTS BLACKMAIL AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT, AS WELL AS COMMITTING CRIMES SUCH AS THEFT, VIOLENCE AND PHYSICAL INJURY
OK WITH THIS WE HAVE CLEAR PROOFS
K-KANAME!!

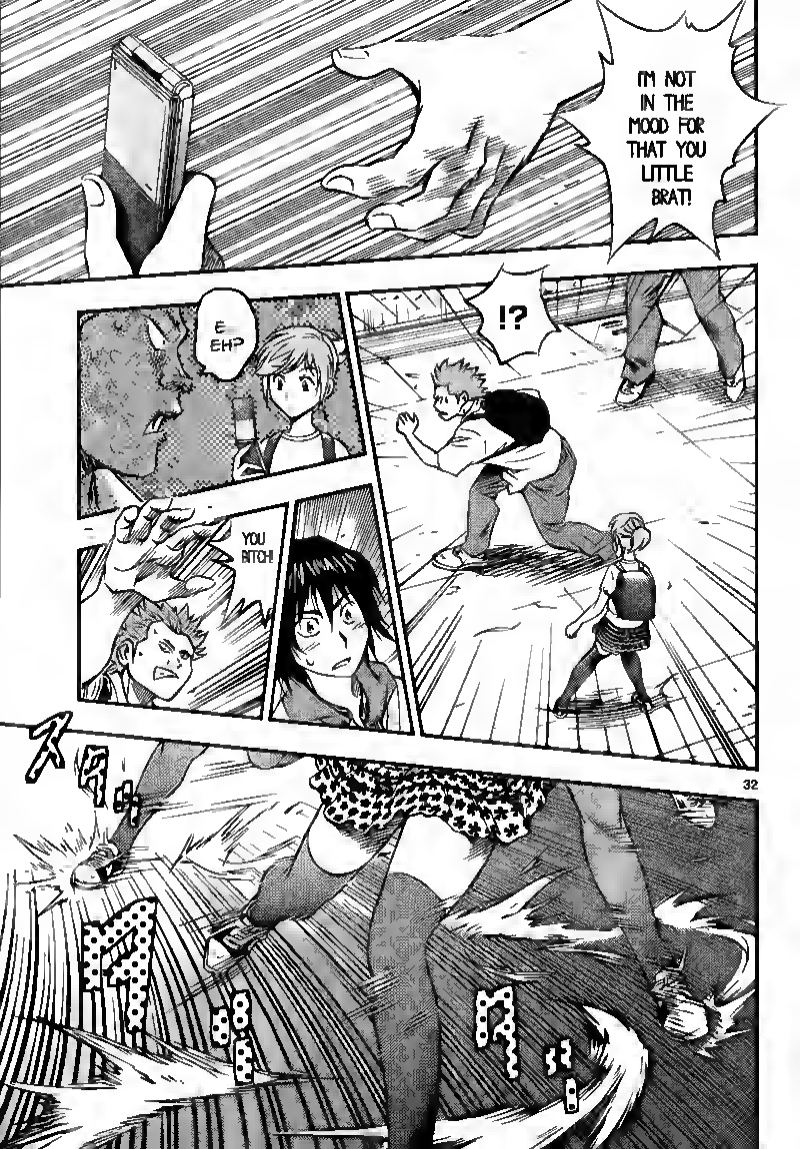
AH?

AHAHA, A YOUNG GIRL SPEAKING KANSAI DIALECT THAT ACTS HIGH AND MIGHTY
BUT YOU CANNOT TAKE SOMEONE'S PICTURE WITHOUT PERMISSION

AHAHAHAHAHA!!


ARE YOU STUPID? FIRST GIVE THAT BOY HIS MONEY BACK AND THEN APOLOGIZE TO HIM! THEN, IF HE FORGIVES YOU, WE CAN BEGIN TO TALK ABOUT THE DATA I HAVE

WHY DON'T YOU LET ME BORROW THAT CELL PHONE FOR A MINUTE?


I'M NOT IN THE MOOD FOR THAT YOU LITTLE BRAT!
!?
E-EH?
YOU BITCH!
ズガ
32

TO ATTACK A ELEMENTARY SCHOOL STUDENT IS AN ABSURD THING TO DO
WELL THAT'S DOESN'T' MATTER NOW, BECAUSE I GOT THE MONEY BACK. FOR THE TIME BEING REMEMBER THAT A SIXTH GRADE GIRL PLAYED WITH YOU, AND YOU COULD NOT LAY A SINGLE FINGER ON HER!

I W-WHEN DID SHE!
CAN YOU RUN?
I
LET'S GO!
ダッ
HEY WAIT!!
……

FUCK, WERE DID THEY GO?
THAT WAY!
シャー!!

I SEE, GOOD TO HEAR THAT
N-NO...
ARE YOU HURT SOME-WHERE?
IT IS ALL RIGHT NOW

YOU DID SOMETHING UNNECESSARY
HERE TAKE IT
IT IS DANGEROUS FOR A ELEMENTARY SCHOOL STUDENT LIKE YOU TO WALK AROUND WITH ALL THIS MONEY
I WAS SETTLING EVERYTHING PEACEFULLY WITH THAT MONEY AND YET... YOU CAME AND AGGRAVATED THE SITUATION...!
NEXT TIME I MEET THEM, GIVING THEM MONEY WILL NOT BE ENOUGH TO SETTLE THE MATTER!!
38
SHUT UP!!
YOU ARE A BIG IDIOT
I CANNOT BELIEVE THIS GUY!!
WHAT THE HELL IS THAT!!? I GIVE YOU BACK THE MONEY THEY TOOK AND INSTEAD OF THANKING ME YOU GET MAD

AH... I WILL THANK YOU!!
I WILL THANK YOU AND SAY THAT YOU WERE REALLY COOL!!
... BUT I WANTED YOU TO IGNORE ME!!
NOT ONLY THEY TRIED TO EXTORT ME MONEY, BUT I WAS ALSO SAVED BY A GIRL OF MY SAME AGE, YOU CANNOT POSSIBLY UNDERSTAND HOW I FELL HUMILIATED AS A MAN!!

GET LOST
YOU ARE ANNOYING AND...
WEAK!!
I DON'T KNOW WHAT ARE YOU TALKING ABOUT

HEY, YOUNG MAN, I'M SORRY THAT A GIRL BUMPED YOU BUT, COULD YOU LET ME GO OUT WITH MY CAP?
HIS PRIDE IN PIECES. NEXT CHAPTER, AN UNEXPECTED SITUATION?

第2話 プライドと勇気

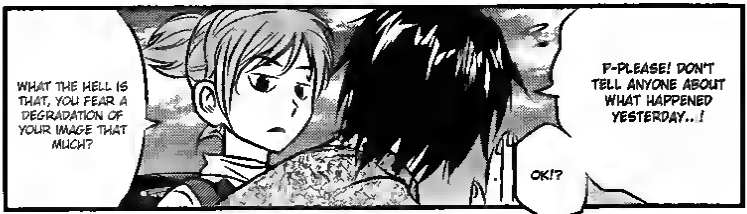
武
TAKE
I'M HOME
ISAMU RETURNS HOME AFTER A HUMILIATION...
JUKU JUST CALLED, HE TOLD ME THAT TODAY YOU WERE NOT WITH HIM, WHERE HAVE YOU BEEN ALL ALONE..
WHERE HAVE YOU BEEN, ISAMU?
!

I DID NOT FEEL GOOD TODAY...IT'S ALL RIGHT, DON'T GIVE ME THAT FACE
.....
DO YOU REALLY THINK YOU CAN PASS THE MIDDLE SCHOOL EXAM LIKE THAT!?
YOU ARE OFTEN LATE IN THESE LAST DAYS, YOU ARE SLAKING OFF!
ドガ
YOUR FATHER SHALL KNOW ABOUT THIS!
バタン

WEAK!!
GET LOST
YOU ARE ANNOYING AND...
THIS IS THE FIRST TIME IN MY LIFE I TOOK SUCH HUMILIATION...
ME, THE MOST CLEVER AND COOL GUY IN THE SCHOOL AND THE GOD OF SPORTS...
Ugyaaaaa!!

I'LL PRETEND IT DID NOT EVER HAPPEN
I WILL FORGET IT
GOOD MORNING
IF SHE KEEPS QUITE ABOUT IT, NONE WILL KNOW
GOOOOOOOD MORNING!!

WHAAAAA!! GOOD MORNING, KANAME-SAN!!
WELL, TO HAVE MONEY EXTORTED FROM YOU LIKE THAT...
YESTERDAY WAS A DISASTER FOR YOU!
.....!!


WHAT THE HELL IS THAT, YOU FEAR A DEGRADATION OF YOUR IMAGE THAT MUCH?
F-PLEASE! DON'T TELL ANYONE ABOUT WHAT HAPPENED YESTERDAY..!
OK!?

EH!?
YOU BECOME MY BOXING FRIEND I WILL KEEP THAT FOR MYSELF!
HOW ABOUT...
S-SORRY ABOUT THAT
I'M SORRY THAT I BEHAVED LIKE THAT THOUGH YOU HELPED ME...
SO FORGET ABOUT WHAT HAPPENED YESTERDAY PLEASE
.....

A PACIFIST LIKE YOU ISN'T CUT TO HANG OUT WITH ME
I WAS JUST JOKING
DAMN... SHE MADE A FOOL OUT OF ME AGAIN AND I COULD DO NOTHING ABOUT THAT...
YESTERDAY SHE LEFT WITH SUCH STORMY FEELINGS AND YET... SHE GREETED ME IN A NORMAL WAY.
OR RATHER, WHAT'S WRONG WITH THAT GIRL...

SCOOP
TO THINK THAT THE COOL LOOKING PRINCE IN REALITY, IS A GOOD FOR NOTHING GUY!!
YESTERDAY, SOME BAD GUYS WERE EXTORTING SHIKI-KUN'S MONEY, AND HE WAS HELPED BY KANAME-SAN(A GIRL) FROM CLASS 4!!
HEY, IS IT REAL, ISAMU?

I DON'T KNOW WHEN I CAME IN THIS MORNING, IT WAS ALREADY WRITTEN THERE
WHO WROTE THIS!?
WELL TO BE HONEST, I WAS A LITTLE SHOCKED
TO THINK THAT A PERFECT PRINCE LIKE YOU WAS SUCH A "GOOD FOR NOTHING" GUY
ON THE INTERNET?
OR RATHER LAST NIGHT, I HEARD IT WAS ALREADY POSTED ON NOGI ELEMENTARY SCHOOL'S INTERNET BULLETIN BOARD
I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THAT TALK BUT.. IT ALREADY SPREAD THROUGH THE WHOLE SCHOOL
YEAH

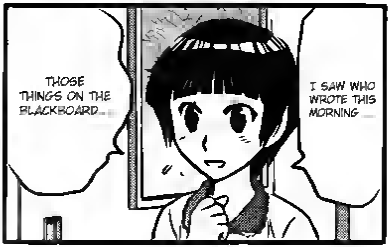
EVEN IF YOU WERE THE ONLY ONE TO KNOW, IT SPREAD ON THE INTERNET!
BUT THAT'S THE TRUTH
DON'T GIVE ME THAT SHIT AND DON'T PLAY DUMB!
I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT INTERNET
SHUT UP... I TOLD YOU IT WASN'T ME
AT THE SAME TIME YOU SPREAD RUMOURS ABOUT YOUR MARTIAL HISTORY AND LOOKED DOWN UPON ME, I'M SURE IT FELT GOOD!!
THAT SHOULD BE EXPECTED FROM A VULGAR WOMAN LIKE YOU WHO RETALIATES WITH TRICKS!
THIS MORNING I THOUGHT THAT THERE WAS SOMETHING WRONG WHEN YOU APPROACHED ME WITH EASE
I SEE...

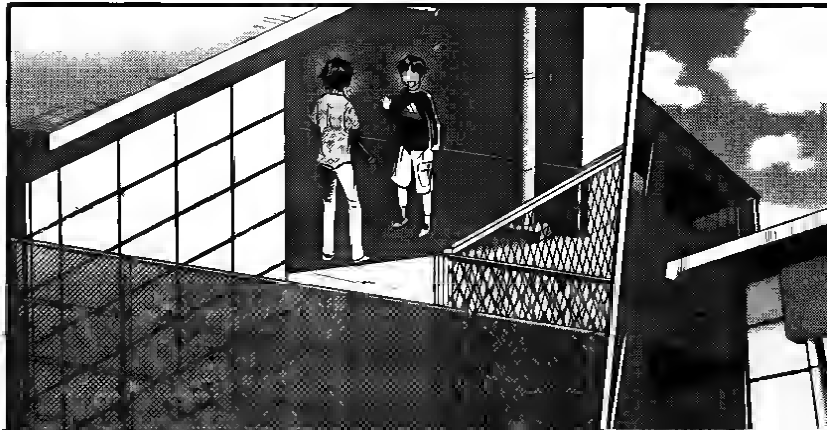
THIS MORNING I WOULD GREETED YOU BECAUSE I THOUGHT
YESTERDAY I OVERDID IT BY SAYING BAD THINGS TO YOU
AT ANY RATE I DON'T HAVE THE TIME TO HOLD GRUDGES TO THAT EXTENT
ANYWAY I GREETED YOU AFTER THE RUMOURS SPREAD, HOW DO YOU EXPLAIN THAT!?
YOU ARE TOO MUCH DESPERATE TO PRESERVE YOUR COOL IMAGE!

YOU'RE A PUNY MAN
IF YOU ARE SUCH A COOL GUY WHY DIDN'T YOU OPPOSE THEM BY YOURSELF?
IF YOU HAD THE COURAGE TO OPPOSE THEM EVEN IF THEY HIT YOU AND TOOK YOUR MONEY, YOU WOULD HAVE PROTECTED YOUR PRIDE
YOU ARE A REALLY PUNY MAN THAT ADVERTS HIS EYES FROM HIMSELF
HAVE COURAGE AND PRETENDS ONLY TO PROTECT HIS PRIDE!!

T-TAKE-KUN!
6年2組
キーン
コーン

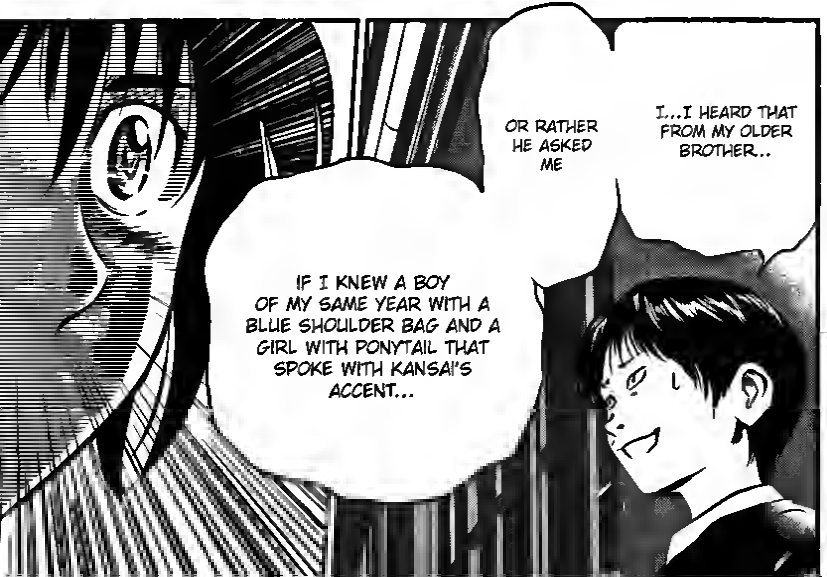
EH.. !?


THOSE THINGS ON THE BLACKBOARD...
I SAW WHO WROTE THIS MORNING



W-WHAT THE HELL, I ONLY WROTE WHAT REALLY HAPPENED, MORE OR LESS..!
EVEN ON THE INTERNET I WROTE IT ONLY FOR FUN, S-SORRY...!!

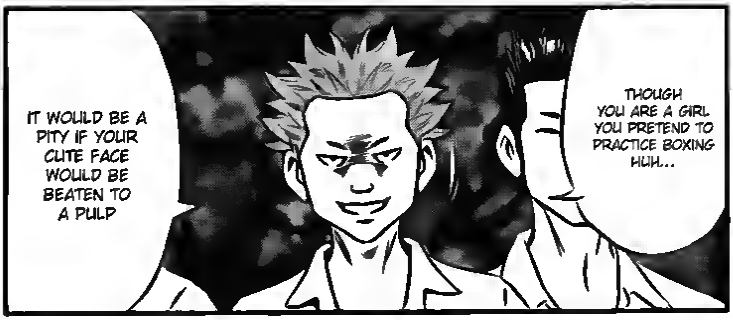
I TOLD YOU THAT I DON'T CARE ABOUT THAT!
TELL ME, HOW DO YOU KNOW WHAT HAPPENED YESTERDAY!


I...I HEARD THAT FROM MY OLDER BROTHER..
OR RATHER HE ASKED ME
IF I KNEW A BOY OF MY SAME YEAR WITH A BLUE SHOULDER BAG AND A GIRL WITH PONYTAIL THAT SPOKE WITH KANSAI'S ACCENT...

BYE BYE
IN PARTICULAR HE SAID THAT HE WOULD NOT FORGIVE THE GIRL WITH THE KANSAI ACCENT NO MATTER WHAT...
AND THAT HE WOULD SURELY TAKE REVENGE FOR BEING MADE A FOOL BY HER

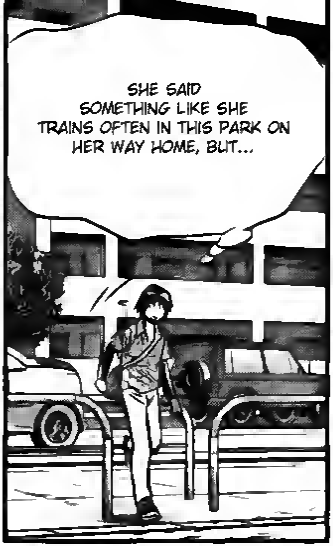
ビッ
ドドド
シュッ
シュッ
シュー
ジャリ

WOW... I FIGURED THAT YOU HAD A HOBBY LIKE THAT.


THOUGH YOU ARE A GIRL YOU PRETEND TO PRACTICE BOXING HUH...
IT WOULD BE A PITY IF YOUR CUTE FACE WOULD BE BEATEN TO A PULP

IKOINO MORI PARK

!


SHE SAID SOMETHING LIKE SHE TRAINS OFTEN IN THIS PARK ON HER WAY HOME, BUT...

THESE ARE THE BIKES OF THOSE DELINQUENTS..!!

I-IMPOSSIBLE.. THERE ARE 5 OF THEM!!
ONE, TWO, THREE...

I CANNOT DO ANYTHING...
T-THERE IS NO MEANING EVEN IF I GO...

ガ
ガ

IF I GO TO THE NEAREST POLICE BOX ..
THAT'S RIGHT!

DAMN IT, I CANNOT BE SCARED! I CANNOT BE SCARED!!

HA
HA
K-
KANAME!!
D-DID
THEY GET
YOU!?

I'M ALRIGHT... THESE ARE ONLY SUPERFICIAL WOUNDS
YOU CAME HUH...
SO YOU HAVE COURAGE AFTER ALL... THANKS

NOT GOOD...
I'M TELLING YOU THAT'S NOT GOOD
LET'S GO TO THE POLICE!!
DON'T WORRY, I KNOW WHO THEY ARE!!
.....
!?
IF YOU DO THAT THEY WOULD ARREST ME
EH...

Urgh...
It hurts...
MAYBE I EXAGGERATED WITH THE SELF DEFENCE
A LONG TIME PASSED SINCE I HAD SUCH A GOOD TRAINING
.....
THIS STRENGTH... WHAT IS IT!?
WAIT THE NEXT CHAPTER

第3話（だいわ）
もしかして

ISAMU'S LIFE RETURNS TO NORMAL AFTER HE WITNESSED MOKA'S EXTRAORDINARY STRENGTH
KAPPA SWIMMING CLUB
YOU IMPROVED YOUR TIMING AGAIN!!
THAT'S INCREDIBLE TAKE-KUN!
2

HEY TAKE-KUN
WHY DON'T YOU TRY TO DO IT SERIOUSLY!?
WITH THIS TIMING, YOU CAN SKIP THE ADVANCED A LEVEL CLASSES AND PARTICIPATE IN THE TEAM MEMBERS CLASSES!
YOU HAVE THE TALENT AND DOING THIS JUST FOR FUN IS A WASTE,
IF YOU DO YOUR BEST, YOU COULD EVEN GO TO THE OLYMPICS GAMES!!
COACH, DON'T DECEIVE KIDS WITH THAT KIND OF IRRESPONSIBLE DREAMS, PLEASE
OLYMPICS?
EVEN IF I GO THERE, I DON'T KNOW WHAT I CAN DO OF IT
EH...

NORMALLY IN THE WINNING TEAM ONLY FEW ARE MEDALLISTS
ARE YOU TELLING ME THAT IT IS FINE TO PLACE MY BETS ON SUCH AN UNCERTAIN THING AND IF I DON'T SUCCEED, I SHOULD BECOME AN INSTRUCTOR OR SOMETHING LIKE THAT?
INSTRUCTOR
.....
I'LL NOT FOLLOW A DREAM OF SUCH HIGH RISKS
駐車場
I COME HERE JUST FOR STAYING FIT, DON'T MAKE SUCH STRANGE PROPOSALS AGAIN, PLEASE

NOW LET'S GO TO STUDY, STUDY!!
LAST TIME I WAS THROWN INTO CONFUSION BY THAT VIOLENT WOMAN BUT..
I MUST NOT GO NEAR TO SUCH A CRAZY AND DANGEROUS PERSON ANYMORE!
EVEN IF IT WAS FOR SELF-DEFENCE, A GIRL THAT BEAT THE HELL OUT OF 5 MIDDLE SCHOOL STUDENTS IS NOT NORMAL, NO MATTER HOW I SEE THAT

夏期講習
受付中
一流中学高校受験
進学塾
地域実績断トツ!!
1科目+20点
SHE ALREADY TRANSCENDED THE LEVEL OF UNGIFTED PEOPLE
SHE BELONGS TO A RACE THAT LIVES ON A DIFFERENT WORLD THAN MY OWN...
SHE MUST BE BELONG TO SOME PEOPLE FROM A TRALLEL UNIVERSE TO WHICH I ABSOLUTELY MUST NOT ASSOCIATE WITH!!
コン
コン
I HAVE TO PASS THE ENTRANCE EXAM OF A GOOD PRIVATE SCHOOL AND HAVE TO STEADILY WALK A HIGH LEVEL HUMAN LIFE!
IN ORDER TO AVOID SUCH PEOPLE...

KATOU-SENSEI CAN WE ADD ANOTHER STUDENT TO THE CRAM SCHOOL LESSONS?
TA DAAAN! SORRY TO INTRUDE!
YEAH SURE
.....
What.
Eeeeeh!?

NO, SHE'S...
WHAT, ARE YOU TAKE'S FRIEND?
.....
AH? TAKE-KUN!
WOW, SO YOU WERE DOING THIS CRAMMING SCHOOL TOO...
YES
IN THAT CASE, THE SEAT BESIDE HIM IS VACANT, SO YOU CAN SIT THERE
WHAT'S THE MATTER
EVEN I INTEND TO TAKE THE MIDDLE SCHOOL EXAM
THIS IS THE TOP-LEVEL CRAMMING SCHOOL IN THE NEIGHBOURHOOD, RIGHT!?
HEY, WHY ARE YOU HERE!?

OH...?
DO YOU THINK I AM STUPID?
LAST YEAR, IN THE NATIONAL KNOWLEDGE TEST, I GOT 98TH RANK
EH?
HOW DID YOU DO IN THAT TEST?
WELL, FOR A PRODIGY LIKE YOU, IT DOESN'T MATTER MUCH. BUT, NOT BAD RIGHT?
.....
I... IMPOSSIBLE...
HEY, BE SILENT!
AH, SORRY

EVEN I WAS IN THE FIRST 1000 AND YET...
WAIT, THIS MEANS THAT I'M NOT THE NUMBER ONE IN SCHOOL!!
SHE IS EVEN CUTE...
SHE IS CLEVER...
SHE HAS AN OUTSTANDING PHYSICAL PROFICIENCY...

SCHOOL PROFICIENCY S,
PHYSICAL EXCERCISE S,
APPEARANCE A
ohohohoho
SCHOOL PROFICIENCY A,
PHYSICAL EXCERCISE A,
APPEARANCE A
I HAVE LOST!! A TOTAL DEFEAT!!

IT IS A GOOD CRAM SCHOOL. THE TEACHING WAS EASY TO UNDERSTAND TOO
I'LL START ATTENDING IT TOO
IF IT DOES NOT TROUBLE YOU THAT IS
.....

WELL, TAKE-KUN, YOU PSYCHOLOGICALLY HATE ME, RIGHT?
EH..
WHY SHOULD IT TROUBLE ME?

OR RATHER, DON'T *YOU* DESPISE A WEAK AND LITTLE MAN LIKE *ME*!?
EH.. NO..

NOT IN PARTICULAR
YESTERDAY YOU WERE WORRIED AND CAME TO ME, IT MADE ME VERY HAPPY
IT IS NOT LIKE YOU HAVE TO BECOME STRONG IN FIGHTS
I HAVE CONFIDENCE IN MY SKILLS BUT, I ASSURE YOU THAT IT IS NORMAL TO OPPOSE TO VIOLENCE WITH VIOLENCE ITSELF
EVEN IF HE DOESN'T HAVE CONFIDENCE IN HIS SKILLS, A PERSON WHO THINKS OF OTHERS AND ACTS FOR THEM IS FAR MORE COOL

MAYBE, IF WE CONSIDER THE RISKS, HE WOULD BE A RECKLESS AND STUPID FOOL BUT...
I LIKE THOSE KIND OF FOOLS MORE.

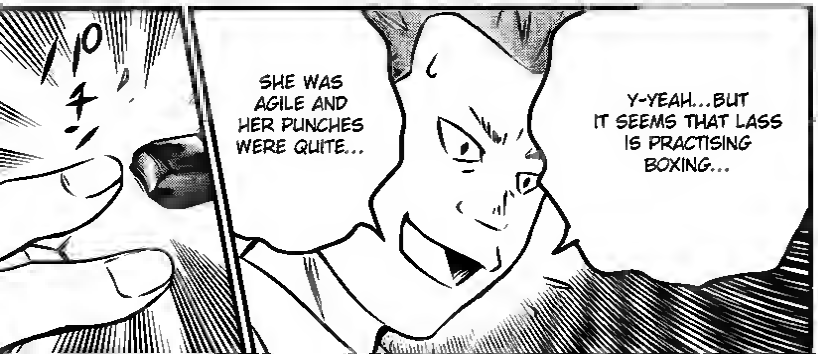
WELL, IN OTHER WORDS SOMEONE THAT DOES A SPORT FULL OF RISKS LIKE BOXING...
SHIVER
WHAT ..? I'M UNABLE TO CONCENTRATE...

トクン
トクン
THIS FEELING IS...
COULD IT BE THAT I...
REALLY FELL IN LOVE WITH HER..!!

市立乃木中学校

WHAT? THEN DID THAT ELEMENTARY SCHOOL GIRL REALLY DEAL WITH FELLOW SECOND YEAR MIDDLE SCHOOL MALE STUDENTS?

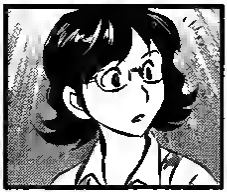
EH?


SHE WAS AGILE AND HER PUNCHES WERE QUITE...
Y-YEAH...BUT IT SEEMS THAT LASS IS PRACTISING BOXING...

SO, YOU CAME TO ME BECAUSE I PRACTISE KARATE...?
MAYBE THIS IS NOT WORTH IT. BUT, IT CANNOT BE HELPED
EVEN IF SHE IS A SIXTH GRADER, THE FACT THAT SHE IS A GIRL SEEMS QUITE FUN,
SO LET'S BE SURE TO PREPARE A SETTING THAT CANNOT BE STOLEN
A CRISIS APPROACHES MOKA ONCE AGAIN!?
THANKS!!
WHAT WILL HAPPEN NEXT?!

第4話（だいわ） はじめての！

ISAMU FELL IN LOVE WITH MOKA AFTER SHE TOLD HIM "THAT TIME, WHEN YOU CAME TO HELP ME, I WAS HAPPY"



YOU ARE GOOD AT THIS BUT..
WHAT'S THIS?
I TOLD YOU... TO DO A STATUE OF YOUR FAVOURITE ANIMAL OR LIVING THING...
Y-YES... THIS IS MY FAVOURITE LIVING THING..
キーン
HEY DON'T TOUCH IT WITH YOUR FILTHY HANDS!!
UWAAA! HE IS ANGRY!
WHAT KIND OF CHARACTER IS THIS?
HEY, THIS IS AN ACTION FIGURE OF A BEAUTIFUL GIRL*, ISAMU
IT IS REALLY GOOD!!
!!

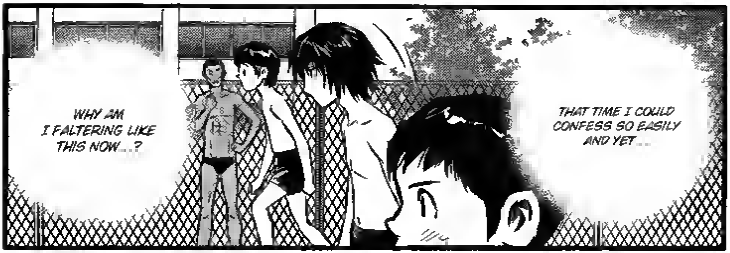
*TLN HERE HE SAYS "BISHOUJO" I DON'T KNOW IT CAN BE CONSIDERED A PARTICULAR CLASS OF ACTION FIGURE

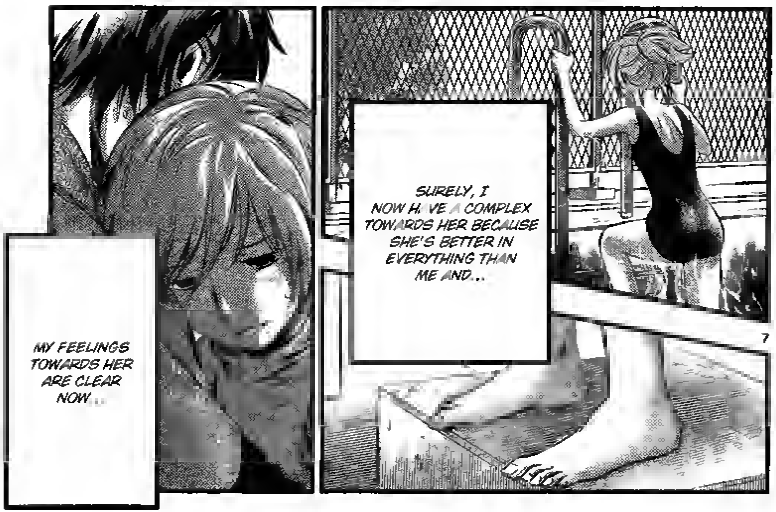
ANOTHER ONE OF MY IMAGES...
WHAT THE... I UNCONSCIOUSLY MADE AN ACTION FIGURE OF HER
ドキドキ
ドキドキ
SFX: "Heart Beats"
IS THIS THE THING THEY CALL "LOVESICKNESS"...!!?
THIS IS BAD.. I CAN'T THINK OF ANYTHING ELSE THAN HER..!
NEXT CLASS IS P.E., FROM TODAY WE WILL DO SWIMMING CLASSES, SO HURRY UP
AH THAT'S RIGHT, FROM TODAY WE CAN GO TO THE POOL!
THAT'S GREAT!

愛
○×△ろ♀!!!!
*I'M LEFT IT IN JAPANESE BECAUSE IT GIVES A BETTER FEELING OF WHAT HE WANTED TO SAY. PLUS IT IS A VERY OTAKU-LIKE EXPRESSION
IT LITERALLY MEANS EROTIC-CUTE
.....
CLASS 2 AND CLASS A WILL DO THE SWIMMING CLASS TOGETHER.
MOKA-CHAN ERO-KAWAII~~~!

HEY YOU! DON'T PLAY AROUND!
ドボーン
HOW DARE YOU TO SAY THAT! DON'T LOOK! CLOSE YOUR EYES!
!
I CAN'T MEET K_NAME ONLY DURING SWIMMING CLASSES, HUH...
IF WE WERE IN THE SAME CLASS, I COULD NATURALLY MEET HER AND SPEAK TO HER...
PLUS IT'S NOT LIKE I CAN TALK WITH HER ALONE IN HERE...

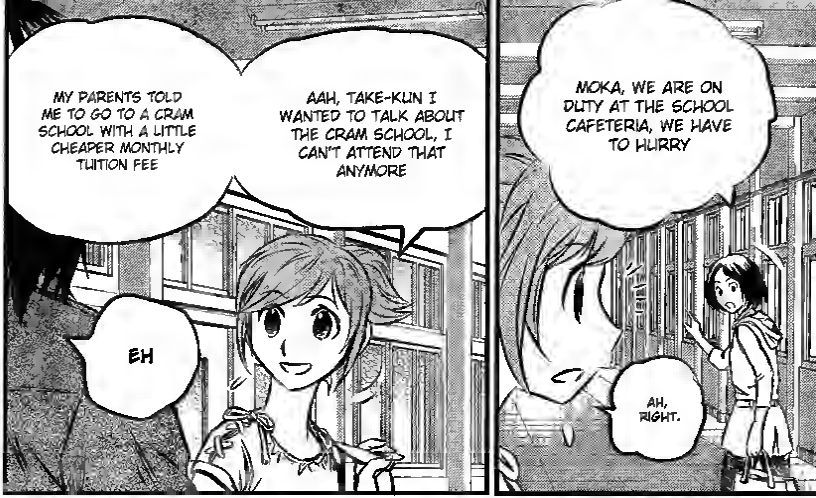
IF IT IS SO, WHY DON'T YOU TRY IT WITH ME ONCE?
WE SHOULD ASSOCIATE WITH EACH OTHER AS WE ARE BOTH HIGHLY GIFTED INDIVIDUALS
.....


WHY AM I FALTERING LIKE THIS NOW...?
THAT TIME I COULD CONFESS SO EASILY AND YET...


SURELY, I NOW HAVE A COMPLEX TOWARDS HER BECAUSE SHE'S BETTER IN EVERYTHING THAN ME AND..
MY FEELINGS TOWARDS HER ARE CLEAR NOW...

THIS IS THE FIRST TIME I FEEL THE FEAR OF BEING REJECTED!!
UWAAA, HE HIT HIS BELLY!
WHAT'S WRONG TAKE!?

DON'T LEAVE ANYTHING BEHIND!
WAIT..
WE GO TO THE SAME CRAM SCHOOL
IN THAT CASE, WE CAN STUDY TOGETHER AND THE DISTANCE BETWEEN US WILL BECOME SHORTER!!
THAT'S RIGHT!! I CAN MEET HER THERE 2 TIMES A WEEK!!
TAKE TSUMU 9TH YEAR OF ELEMENTARY SCHOOL
EXCELS IN STUFFING AND SPORTS. IS BORED OF HIS LIFE WITHOUT THRILLS IN MONOTONOUS LIFE
YOU ARE TOO MUCH SURPRISED, IT'S ME PLUS STOP THAT FORMAL WAY OF CALLING ME?
K-K-KANAME-SAN!!
AH, TAKE-KUN!
UHM... WE ARE NOT QUITE THERE YET...
A...AHA WHAT DO YOU WANT TO TALK ABOUT KANAME?


MY PARENTS TOLD ME TO GO TO A CRAM SCHOOL WITH A LITTLE CHEAPER MONTHLY TUITION FEE
AAH, TAKE-KUN I WANTED TO TALK ABOUT THE CRAM SCHOOL, I CAN'T ATTEND THAT ANYMORE
EH
MOKA, WE ARE ON DUTY AT THE SCHOOL CAFETERIA, WE HAVE TO HURRY
AH, RIGHT.

SEE YOU

AFTER THIS, I'VE NO OTHER WAY TO MEET HER IN A NATURAL WAY ..
THIS IS THE END...

I'VE NO OTHER CHOICE BUT TO DO "THAT"...

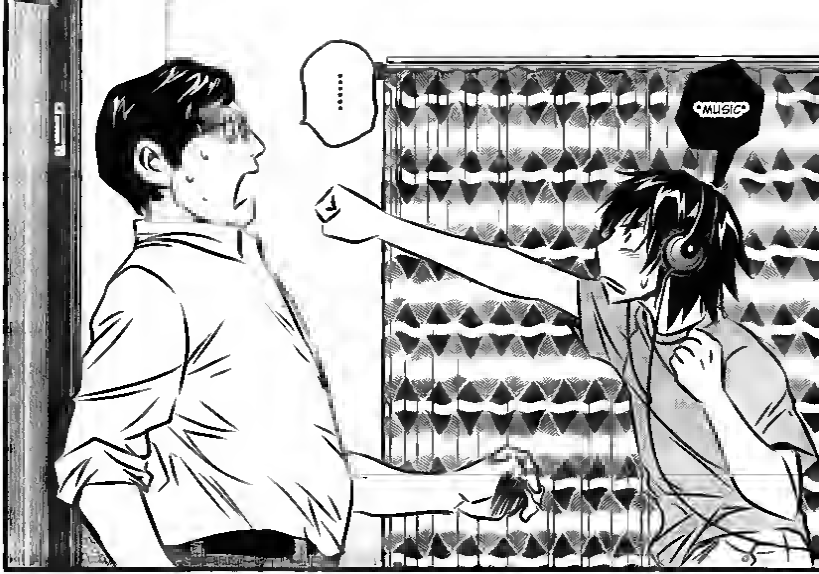
本
BOOKS

FOUND IT
I DON'T HAVE THE SLIGHTEST INTEREST IN IT BUT...
ANOTHER METHOD IS TO MATCH THE INTERESTS OF THE PERSON YOU LIKE

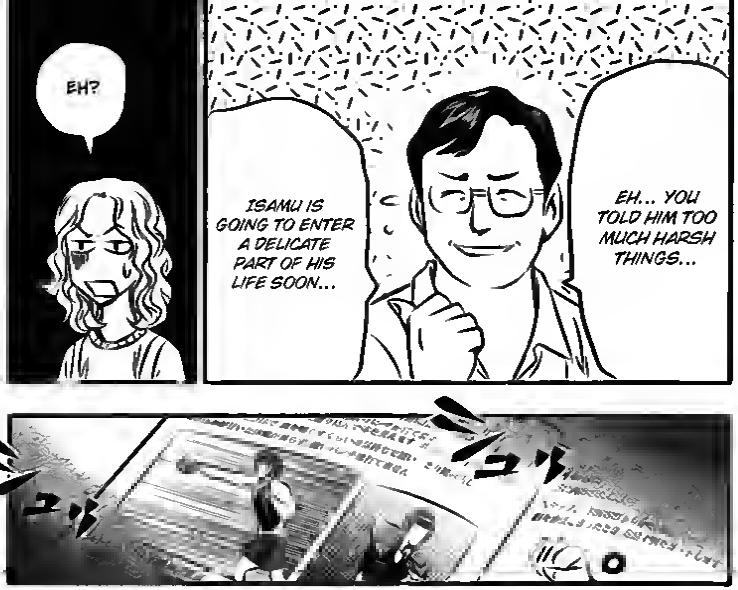
INTRODUCTION TO BOXING
EASILY TO UNDERSTAND, ILLUSTRATED FULL COURSE, EASY TO UNDERSTAND MOVES FROM THE BASICS TO THE PROFESSIONAL LEVEL

HE IS SLACKING OFF?

YEAH, HE'S NOT MAKING ANY PROGRESS IN THE NATIONAL MOCK EXAMINATION.
MAYBE YOU SHOULD SCOLD HIM TOO.
THERE IS NO WAY AROUND THIS..
コン コン
HEY, I'M ENTERING ISAMU!
YOUR MOM SAID THAT LATELY...
ﾒｷｷ



TLN: I USED "FATHER*!" HERE INSTEAD OF "DAD" BECAUSE HE IS A LITTLE FORMAL


EH?
ISAMU IS GOING TO ENTER A DELICATE PART OF HIS LIFE SOON...
EH... YOU TOLD HIM TOO MUCH HARSH THINGS...
ニュッ
ニュッ

WHAT DO YOU WANT TO TALK ABOUT, TAKE-KUN?
EH
I WANT TO PLAY DODGE BALL WITH MY FRIENDS EARLY DURING LUNCH BREAK.
KANAME LOOK AT THIS PLEASE

.....
EH HE,
I BEGAN TO DO
BOXING TOO
WHY DON'T
WE DO IT
TOGETHER?
NO...I TOLD YOU
THAT YOU'RE NOT
CUT OUT TO BE
MY FRIEND.
OR RATHER,
WAS THIS ALL OF
A SUDDEN? IT'S
CLEAR THAT YOU ARE
PRACTISING IT
FORCIBLY
AND I ALREADY FOUND MY
BOXING FRIEND, SO YOU
DON'T HAVE TO WORRY
ABOUT ME.
WHO IS
MOKA'S
BOXING
FRIEND!?
EH...
SEE YOU IN NEXT CHAPTER!

第5話 “友達”の正体

武美伝
BUYUDEN
CHAPTER 5. THE "FRIEND'S" TRUE COLOURS
PULLED, MADE GO AROUND AND CHARMED...!?
[MAJOR]
全78巻 絶賛発売中!!
満田拓也

COOKING CLASSES
THE FLAVOUR WILL ESCAPE, SO BE SURE TO NOT BOIL IT
AT LAST, WE ADD MISO, STOP THE FIRE AND ADD ONIONS
SENSEI, WE DO NOT HAVE ANY EGGS.
ISAMU TRIED TO BEFRIEND MOKA WITH BOXING BUT...
EH!?

Y-YOU FOUND A BOXING FRIEND!?
YEAH
HE IS SOMEONE
YOU DON'T KNOW HIM
WHERE IS HE FROM!?
WHO IS HE?
ALLOW ME TO JOIN YOU!!
MORE THE PEOPLE MORE THE FUN RIGHT?
LET'S DO IT TOGETHER!!
.....

BOXING ITSELF IS A DANGEROUS SPORT THAT NEEDS A FIGHTING SPIRIT
TAKE-KUN YOU HAVE TO PREPARE FOR YOUR ENTRANCE EXAMS, SO YOU WILL NOT HAVE TIME FOR THAT.
MAK'S MIK
ISAMU NOW LOSES HIS ONLY CHANCE OF NATURALLY BEING WITH MOKU WILL HE CONTINUE TO LOVE HER OR WILL HE JUST LEAVE HIS FIRST TRUE LOVE?
I'M HAPPY THAT YOU SHOWED INTEREST IN IT TO DO ME A FAVOUR BUT
IF YOU WANT TO DO IT JUST FOR FUN, YOU SHOULD STOP
COULD IT BE THAT I DID SOMETHING TO MAKE HER HATE ME?
I WONDER WHAT HAPPENED, EVEN IF WE WERE TOGETHER IN THE SAME SWIMMING CLASSES, IT IS A SUDDEN WAY TO COOL THINGS DOWN

ガシャーン
YOU'VE CUT TOO MUCH ONIONS!!
AHHH!
!
HEY ISAMU! YOUR MISO SOUP IS BOILING!!
ゴボゴボー
WERE YOU LISTENING TO ME!!?
キーン コーン
SHE SAW THROUGH ME HUH...
SHE UNDERSTOOD AT ONCE THAT I WAS PRETENDING TO DO BOXING ONLY TO ATTRACT HER ATTENTION...

I DIDN'T THINK THAT THERE WAS SOMEONE ELSE IN THIS SCHOOL THAT DOES BOXING...
AT ANY RATE I WONDER WHO HER FRIEND IS...
!
EH, REALLY?
HAHAHAHA

乃木小学前
MIAK'S MIX
NOW HIS CLOTHES CAN'T MEET WHAT WILL BE HIS NEXT STEP WITH MIAK? LEAVE HI ALONE OR WARN HER ABOUT THE NOGI SCHOOL GUY?
A''
.....
WELL WE WILL MEET TOMORROW AT 10 O'CLOCK IN FRONT OF THE STATION
YES SEE YOU!

タ,,
タ,,
タ,,
タ,,
タ,,
タ,,
ヘヘ
W-WHAT DO YOU WANT!?
THIS IS NOT YOUR WAY HOME!
COULD IT BE THAT HE WAS YOUR "FRIEND"?
HE IS FROM NOGI MIDDLE SCHOOL!

Y-YEAH...
BUT ISN'T IT STRANGE THAT A MAN WITH SUCH UNHEALTHY AND MESSED APPEARANCE DOES BOXING WITH AN ELEMENTARY SCHOOL GIRL?
THAT'S RATHER FISHY

W-WHAT'S WRONG WITH THAT!?
IT DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH YOU!

I MET HIM YESTERDAY AT THE PARK THERE I USUALLY TRAIN

W-WHAT?
IT'S A BAD HABIT TO JUDGE PEOPLE JUST BY THEIR APPEARANCE!

HE SAID THAT IN THE PAST, HE PRACTISED KARATE AND LATELY HE BEGAN TO PRACTISE BOXING BECAUSE HE LIKES IT
HE ALSO SAID THAT HE KNOWS A GOOD FITNESS CLUB* NEAR HIS HOUSE WHERE AMONGST OTHER THINGS, THEY DO BOXING,
SO HE ASKED ME IF I WANTED TO PRACTISE WITH HIM TOMORROW...
.....

T.N. MAYBE HERE THE WORD "KATA" FITS BETTER...BUT I DON'T KNOW IF PEOPLE THAT ARE NOT FAMILIAR WITH KARATE KNOW IT

SOMETHING YOU CANNOT COMPARE WITH THE OCTOPUS DANCE OF SOMEONE I KNOW THAT IS ONLY ABLE TO BOAST WITH WORDS
ACTUALLY HE SHOWED ME SOME KARATE'S FORMS*, AND HE WAS REALLY GOOD

AFTER I CAME HERE, I FINALLY MET SOMEONE WHO REALLY LIKES FIGHTING SPORTS
A PERSON WHO DOESN'T EVEN KNOW THE BASICS OF THIS SPORTS, SHOULD MIND HIS OWN BUSINESS
GAME PLAZA
メダル スロット
漫画喫茶 インター

THIS IS DIFFERENT FROM WHAT YOU TOLD US KASUGA-SAN!

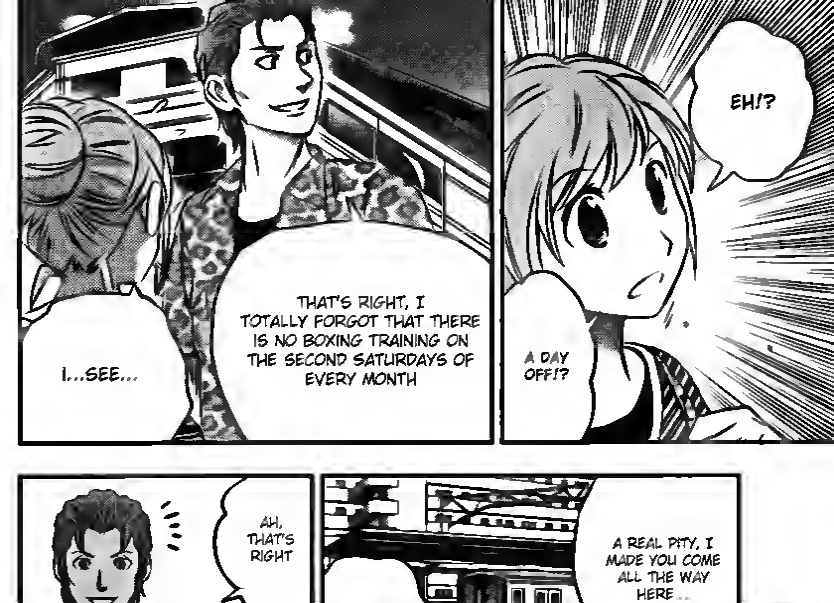
WHAT'S WITH THIS PEACEFUL DEVELOPMENT?
WE EVEN WENT ON LOOK-OUT AND KEPT PEOPLE CLEAR FROM YOU AND THAT GIRL.....
!
I CHANGED MY MIND.
THAT BRAT SHOULD BE AN EASY WIN, RIGHT? WHY DIDN'T YOU BEAT THE HELL OUT OF HER IMMEDIATELY!?
I DID NOT THINK SHE WAS THAT CUTE
IT WOULDN'T BE ANY INTERESTING IF I JUST BEAT THE CRAP OUTTA HER
XXXX

BRING 2 OR 3 JUNIORS WITH YOU AT MOST
THEY WILL BE ABLE TO GET A SAMPLE OF MY METHODS
.....
OBVIOUSLY I DON'T WANT TO REVEAL MY INTENTIONS...
WE SHOULD TRY TO KEEP THE APPEARANCES TO THE END

EH? NO SECONDS TODAY AS WELL?
YOU USED TO ALWAYS ASK FOR THAT.
I'M TAKING A COLA FROM THE FRIDGE
OPENS
THANKS FOR THE MEAL
YOU'RE BEING STRANGE LATELY ISAMU...
COULD IT BE THAT YOU ARE IN LOVE?
ボクシング入門
LOVE ..

I DON'T NEED SUCH A THING
WELL, WE WILL MEET TOMORROW AT 10 O'CLOCK IN FRONT OF THE STATION
SHE HAS NOTHING DO WITH ME!!

I HAVE NOTHING TO DO WITH IT...!!
TRAIN STATION


EH!?
A DAY OFF!?
THAT'S RIGHT, I TOTALLY FORGOT THAT THERE IS NO BOXING TRAINING ON THE SECOND SATURDAYS OF EVERY MONTH
I...SEE...

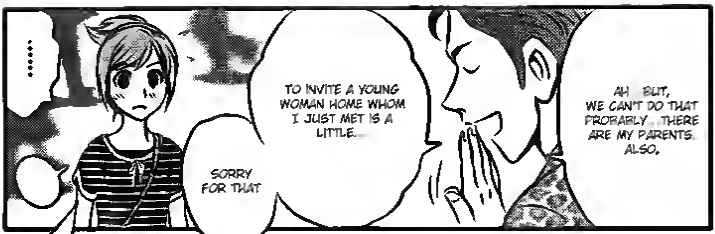
A REAL PITY, I MADE YOU COME ALL THE WAY HERE..
N...NO
AH, THAT'S RIGHT

EH!?
IF IT IS OK WITH YOU, WHY DON'T WE GO TO MY PLACE INSTEAD OF GOING THERE?
THERE IS NO RING BUT...
IN MY HOME THERE ARE SANDBAG AND OTHER EQUIPMENTS

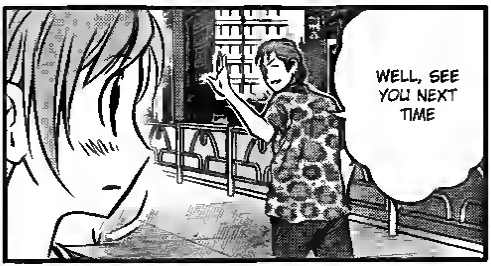
A SANDBAG... I WANT TO PUNCH IT
•FIST GRIP

DO YOU HAVE A SANDBAG!?
YEAH, MOKA-CHAN YOU DIDN'T PUNCH ONE OF THEM FOR SO MUCH TIME THAT YOU REEEALLY WANT TO PUNCH IT RIGHT?
I HAVE EVEN A PUNCH BALL AND OTHER THINGS

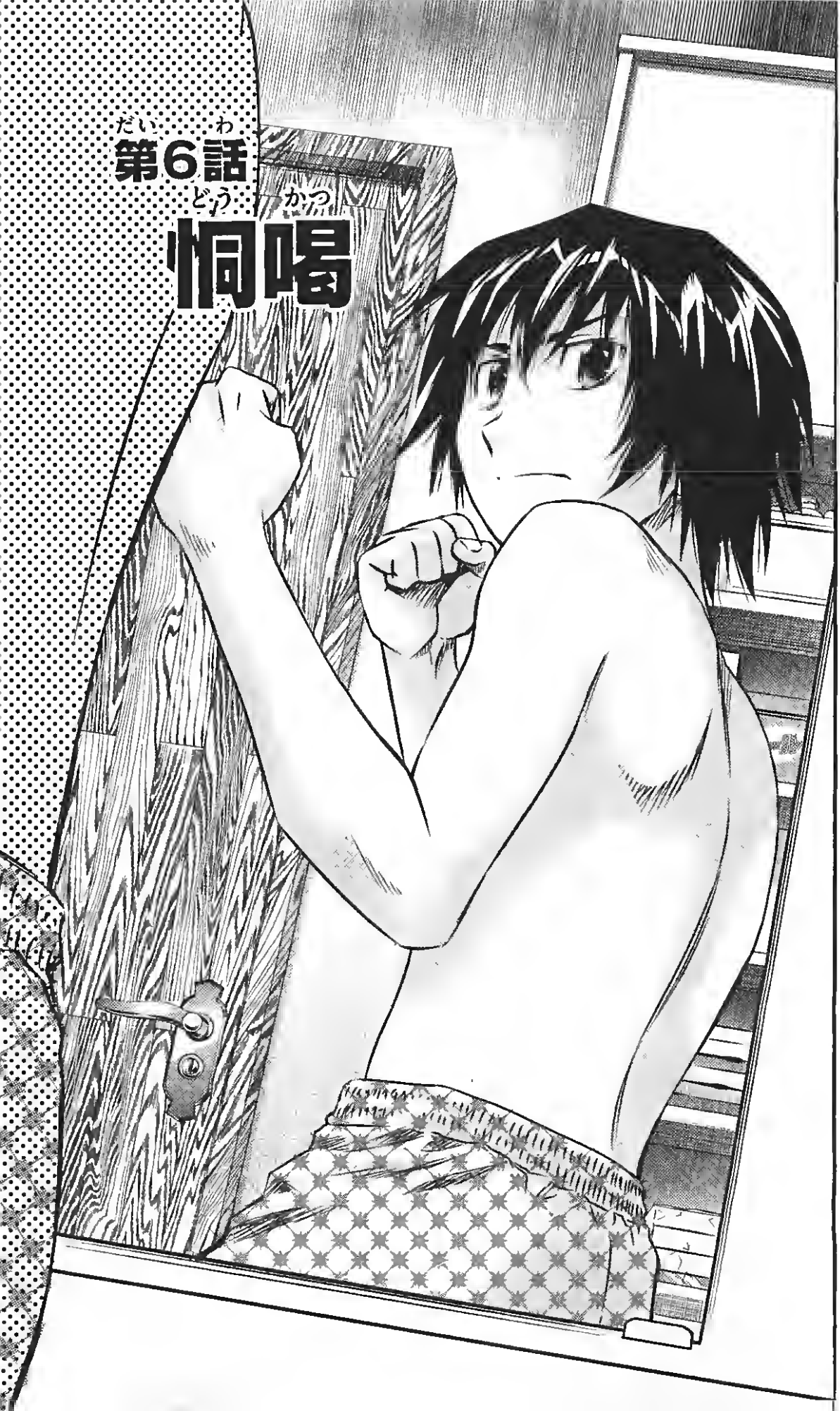
.....


.....
SORRY FOR THAT
TO INVITE A YOUNG WOMAN HOME WHOM I JUST MET IS A LITTLE...
AH BUT, WE CAN'T DO THAT PROBABLY.. THERE ARE MY PARENTS. ALSO,

KA... KASUGA-SAN!


WELL, SEE YOU NEXT TIME

CAN ISAMU RESCUE MOKA!?
I COULDN'T FIND A SINGLE SPORTS GYM THAT DOES BOXING NEAR HERE, EVEN AFTER SEARCHING FOR IT...
SHEESH, THAT IDIOT IS TOO NAIVE!
CAN ISAMU THWART KUSUGA'S EVIL PLAN? AWAIT THE NEXT CHAPTER!!


第6話
恫喝

FOLLOW HER SUSPICIOUS BOXING FRIEND! PLAN "STALKING MOKA" BEGINS!!
WHERE ARE THEY GOING...!?
THEY ARE LEAVING THE SHOPPING DISTRICT...

SOMETHING WRONG?
NO...I THOUGHT I JUST HEARD THE VOICE OF A PERSON I KNOW...
WA!
キャン
キャン
HEY CHOCO-CHAN STOP IT
SHI SHI!
IF YOU WERE PRACTICING KARATE LIKE ME, YOU COULD PRACTICE IT IN A DOUJO, BUT..
BY THE WAY, MOKA-CHAN, WHY ARE YOU PRACTICING BOXING?
A LOT OF THINGS HAPPENED .
LEAVING THAT ASIDE ARE WE FAR AWAY FROM YOUR HOUSE? MY HANDS ARE ITCHING TO PUNCH YOUR SANDBAG....
EH? AH NO, WE ARE ALMOST THERE
BOXING IS UNUSUAL, ESPECIALLY FOR GIRLS ..
.....
WELL....
EH..

WOW
YOU HAVE SUCH A BEAUTIFUL HOUSE, YOUR FAMILY MUST BE RICH
IT'S NOT LIKE THAT
AH, YES.
AH, SORRY BUT I HAVE TO TIDY UP MY ROOM A LITTLE. I WILL BE BACK SOON SO WAIT HERE.
HEY, ISN'T THAT HIS HOUSE?
DAMN, I KNEW THAT THE STORY OF THE SPORTS GYM WAS A BLUFF!
.....

IF SHE ENTERS THAT HOUSE, IT'S THE END!!
THIS IS BAD. I HAVE TO DO SOMETHING...
!!
KANAME!
WHY DID YOU FOLLOW A MAN WITH SUCH UNCLEAR INTENTIONS TO HIS HOUSE!?
WHAT THE HELL ARE YOU DOING, YOU IMMORAL WOMAN!!
IMMORAL...
T-TAKE-KUN!?

IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU, RIGHT!?
WHAT THE HELL IS THAT, YOU ARE GROSS!
W-WHY DID YOU FOLLOW ME ALL THE WAY HERE WHILE SPYING ON ME!?

I'M TELLING YOU THAT HE IS DANGEROUS, FOR THE TIME BEING, DON'T ENTER HIS HOUSE AND JUST GO BACK!!
I DON'T CARE IF I AM SEEN GROSS!!

HE SAID THAT HIS PARENTS ARE PRESENT AS WELL, SO THERE'S NOTHING TO WORRY

AFTER PUNCHING HIS SANDBAG, I'LL IMMEDIATELY GO HOME!
ガチャ

HE WILL ALLOW ME TO PUNCH HIS SANDBAG AND I'M REALLY LOOKING FORWARD TO THAT!
NO I CANNOT DO THAT NOW!
A SANDBAG!?

.....
SORRY TO KEEP YOU WAITING
IT IS STILL A LITTLE MESSY, BUT...
HEY!!
Y-YES HE WAS PASSING AROUND HERE BY CHANCE.
WHO IS HE?
ONE OF YOUR FRIENDS?
IT IS SO COOL, I REALLY WANT TO PUNCH IT, PLEASE!
C-CAN I PUNCH YOUR SANDBAG TOO!?

TSK, HE IS ANNOYING AS HELL
WELL... YOU WERE NOT INVITED AND...
EH?
H-HE IS SO DETERMINED...I TOLD HIM TO GET LOST AND YET, WHY DOES HE HAS SUCH DETERMINATION...!!?
EH?
I CAN PUNCH IT, RIGHT? IT'S NOT LIKE YOU HAVE SOME BAD REASON TO BE ALONE WITH MOKA, RIGHT?
MUX'S MIX
ISAMU TRIES HIS BEST TO GET IN AND SPOIL THE PLAN.WILL HE SUCCEED IN THWARTING KUSAGA'S PLANS?
WOW
WHAT ARE YOU TALKING...
AH, ALRIGHT. I UNDERSTAND, COME INSIDE!
LET'S GOOOOO!!
YEAH, SUCCESS
DAMN, THIS IS A BIG HINDRANCE IN MY PLAN

WOW!
INCREDIBLE, IT IS LIKE A REAL GYM!
WOW, LOOK KANAME, HE HAS DARTS TOO
AND EVEN A POOL TABLE!

I REALLY WANTED TO MEET YOU...
AHHH... THREE MONTHS PASSED SINCE I USED ONE OF THESE...

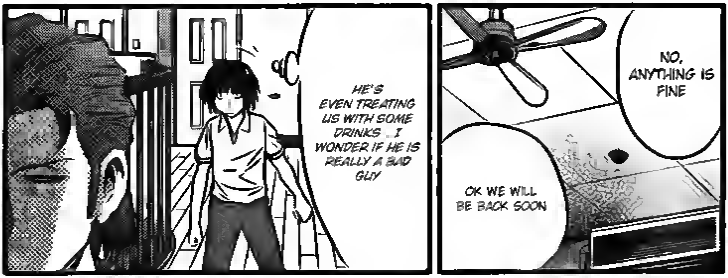
I'VE TO WARM UP A BIT BEFORE THAT
TAKE-KUN YOU CAN PUNCH IT FIRST,
WARM UP

ドゴッ

I USED THE THING ABOUT PUNCHING THE SANDBAG AS AN EXCUSE TO ENTER HIS HOUSE. IT'S NOT LIKE I WANT TO PUNCH IT THAT MUCH. BUT
WELL, HERE WE GO

ARE YOU AN IDIOT? IF YOU HIT IT BAREHANDED YOU'LL GET HURT
WANT ME TO LEND YOU THE GLOVES?
W-WHY DIDN'T YOU TELL ME THAT EARLIER?
IT'S HARDER THAN I IMAGINED

HEY, YOU, I'M BRINGING UP SOME DRINKS, CAN YOU HELP ME?
AH, YES
MOKA-CHAN DO YOU WANT SOMETHING TO DRINK?


NO, ANYTHING IS FINE
OK WE WILL BE BACK SOON
HE'S EVEN TREATING US WITH SOME DRINKS... I WONDER IF HE IS REALLY A BAD GUY

PERFECT!
ガッズ

TAP
レン
はめ

DO NOT BE A HINDRANCE YOU FUCKING BRAT
DIDN'T YOU READ THE
AH!?
.....
I DON'T CARE WHAT YOU ARE TO MOKA BUT, SHE IS MY PREY!
UGHH
IF YOU DON'T WANT TO GET REALLY HURT, PUT ON YOUR SHOES AND QUIETLY GET THE FUCK OUTTA HERE!

スリ
ドン
UNDERS-
TOOD!?
Y-YES
……
ガラ
ガラ
AH

HEH, IT DOES A GOOD SOUND, RIGHT?
AH, I ONLY HAD AN OOLONG TEA FOR YOU, IS IT FINE?

AH...HE SAID THAT HIS STOMACH IS HURTING AND HE WENT HOME
AH... WHERE IS TAKE-KUN?
Y-YES, ANYTHING IS FINE ..
YOU REALLY HAVE GOOD MUSCLES MOKA-CHAN
KACHUNK
EH..?
SLUSH
BUT YOU SHOULD CLOSE YOUR ARMPIT MORE

HEY... I DON'T NEED THE COACHING OF SOMEONE WHO DOES KARATE, I'M GOOD ENOUGH!
YOU DON'T NEED TO WORRY...!!
OH? WHY ARE YOU SO COLD ALL OF A SUDDEN?
WE ARE ALREADY MORE THAN FRIENDS RIGHT?
ENTERING THE HOUSE OF A GUY INDICATES THAT, MOKA

BUT, IF YOU DON'T FEEL LIKE THAT,
YOU DON'T HAVE ANY OTHER CHOICE BUT TO BREAK OUT OF HERE BY FORCE
I WONDER WHICH WILL BE MORE USEFUL, YOUR BOXING OR MY KARATE...
KASUGA'S OBSCURE INTENTIONS ARE SHOWN! WHAT WILL HAPPEN TO MOKA?
CAN MOKA ESCAPE KASUGA'S ATTACK? AWAIT THE NEXT CHAPTER!

第7話 誰かのために

AS OF THINGS ARE NOW, EVEN IF YOU DID NOT HAVE THOSE INTENTIONS, IT WILL BE USELESS TO BEHAVE INNOCENTLY
KASUGA'S SUDDEN CHANGE! MOKA...ESCAPE!!
HEHEHE
THESE DAYS EVEN A 12 YEARS OLD GIRL
SHOULD UNDERSTAND SOMETHING LIKE THIS

スッ
STOP
!!

!!

YOU SHOULD NOT BE ABLE TO OPEN THAT LOCK AS LONG AS YOU WEAR THOSE GLOVES

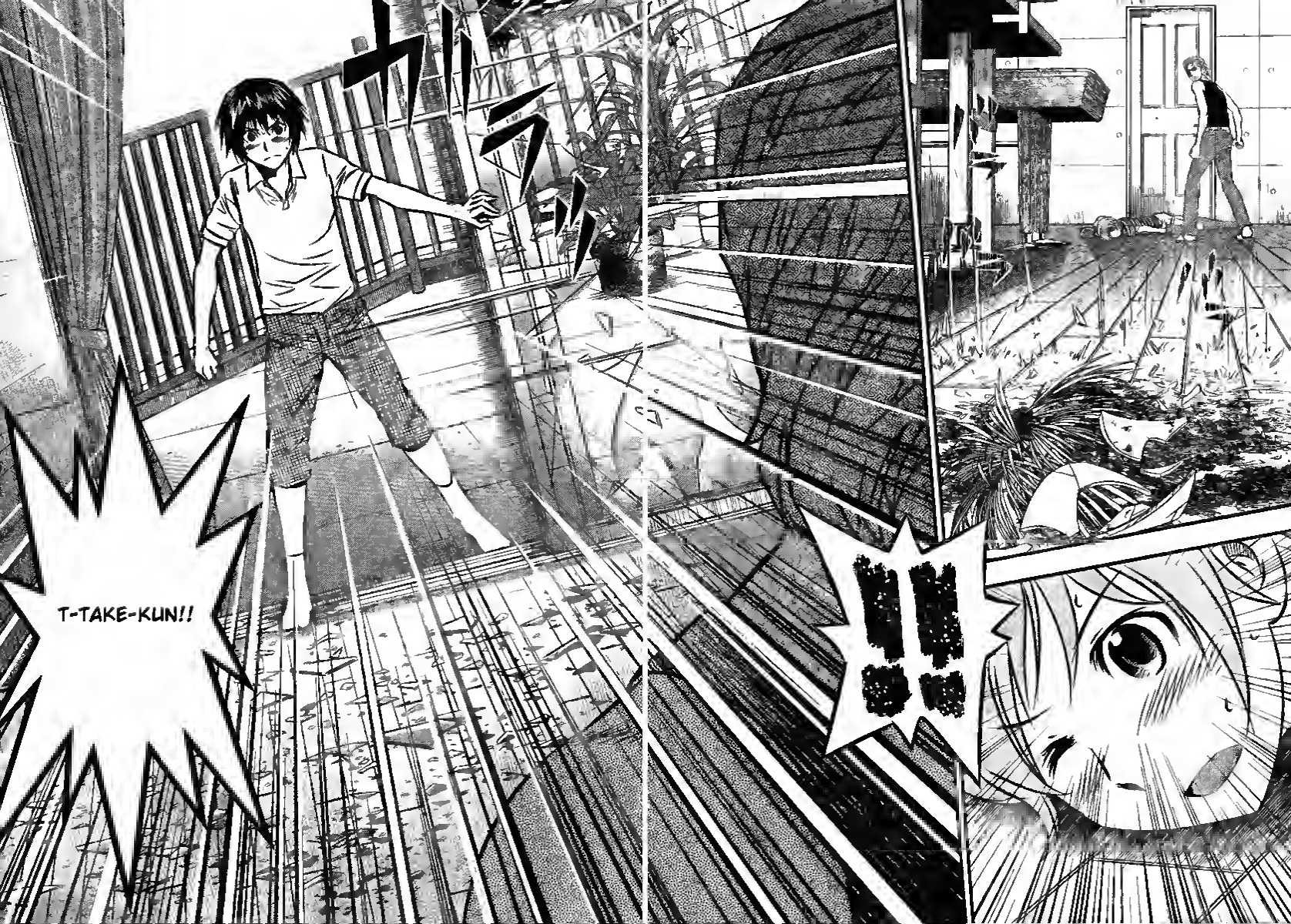
I SEE... THE FOOTWORK YOU USED TO PERFORM THAT FEINT ATTACK WAS GOOD
NOW, I UNDERSTAND WHY MY UNDERCLASSMEN WERE DEFEATED BY YOU
THIS GUY... THAT'S THE REASON FOR HIS APPROACH TO ME .

AH! YOU WANTED TO TRICK ME FROM THE START...YOU LOLICON!!
MAX'S MIX
YAY! TAKE RAN OFF AND MOKA WILL BE OWNED EVIL ENDING!
THERE'S NOTHING WRONG IN A 15 YEAR OLD BOY LOVING A 12 YEAR OLD GIRL!!
DON'T SPOIL MY REPUTATION
LOVE AND THINGS LIKE THAT...

ARE GROSS!!
!?

TLN: LITERALLY "HOW SHOULD I COOK YOU?" I DON'T KNOW IF THIS EXPRESSION IS USED IN ENGLISH

IT WENT JUST LIKE TAKU-KUN SAID... I WAS TOO MUCH NAÏVE!
I-I WAS AN IDIOT


カラ
T-TAKE-KUN!!
!!

DON'T DARE TO LAY YOU HANDS ON MOKA ANYMORE!!
DO...
DO-DO-
DO-DO--
DO-DO-DO

EEH!?
.....
HEY I THOUGHT I TOLD YOU TO GET OUT OF HERE, BUT...
YOU CAME BACK AND DID PROPERTY DAMAGE ON TOP OF ILLEGAL TRESPASSING
REPORT ME IF YOU WANT! THERE ARE TWO WITNESSES HERE!
YOU WILL BE SUSPECTED OF ASSAULTING HER AND YOU WILL BE THE ONE IN TROUBLE!!
ぱきっ
OUCH!
YOU ARE A STUPID BRAT

ドスッ
GYAH
THAT WAS A TOTALLY EXPOSED FIGHTING POSE
YOU ARE POWERLESS AND YET YOU ACT COOL IN FRONT OF A WOMAN! EH!?

I'M A MAN WHO WOULD TAKE ACTIONS WITHOUT A SECOND THOUGHT FOR OTHER'S SAKE...
EVEN IF... I'M POWERLESS... OR AN IDIOT...
I WOULD HATE TO BE LIKE YOU AND YOUR FRIENDS..
SCUM THAT ARE FRIGHTENED AND ESCAPE...ONLY TO REGRET IT!!
.....

MOKA~!! ESCAPE WHILE YOU CAN!!
.....
AHHH... I SAID TOO MUCH...
WHO ARE YOU CALLING SCUM!?
YOU DAMN BRAT
DON'T FUCK WITH ME, I WILL KILL YOU!!
PERHAPS I'LL DIE AS AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT...

はぁ
YOU SHOULDN'T PICK AN AMATEUR AS AN OPPONENT
AH?
I'M SORRY FOR YOUR KARATE

YOU DON'T SEEM TO ME LIKE A KARATE FIGHTER, BUT RATHER AS SOMEONE WHO SHAMES FIGHTING SPORTS...
I WILL BE THE ONE WHO WILL WASH THAT SHAME
NOW IS THE TIME FOR HER FIERCE FISTS!!
AWAIT THE NEXT CHAPTER!

第8話 誇りのグローブ

IF YOU ARE WILLING, I CAN...LIKE, YOU KNOW...
AH, WELL... THE THING IS..I..UM..I
I CAN SPOIL THIS CHAPTER FOR OUR AUDIENCE IF YOU PERMIT
WHAT DID YOU WANT TO ASK, MAX-KUN?
WHAT!? DUEL JUST FOR SPOILING A CHAPTER!? YOU'RE ALL CRUEL, DAMMIT!
DON'T EVEN DARE TO DO THAT.IF NOT, YOU'LL FACE ME IN A BOXING DUEL.SO, WHAT DO YOU WANT TO DO? SPOIL AND BATTLE OR JUST STAY IDLE?

MAX ACTED AS IF HE'S STAYING IDLE.BUT, WHEN MOKA WENT AWAY, HE STARTED HIS PLAN TOSPOIL THE CHAPTERS.BUT MOKA DIDN'T LEAVE JUST LIKE THAT.SHE HAD HER LOYAL FRIEND AEGON WATCHING OVER MAX.WILL MAX SUCCEED IN SPOILING TH CHAPTER? READ THE **"MAX'S MIX"** IN THE CHAPTER TO KNOW!

AAH? I SHAME FIGHTING SPORTS?
.....
I SEE... IF YOU UNDERESTIMATE ME TO THAT EXTENT, I HAVE NO OTHER CHOICE...
TO BEAT THE HELL OUT OF YOU IN A NORMAL WAY WOULD HAVE BEEN BORING SO I THOUGHT TO DO IT WITH A PARTICULAR FACADE, BUT.
MOKA... STANDS AGAIN!!
IT SEEMS THAT FOR CHEEKY BRATS LIKE YOU, THERE IS THE NECESSITY TO TEACH THE STRENGTH OF A MAN ONCE AND FOR ALL

MAX S MIX
MOKA TAUNTS KAYUGA SO AS TO GET HIS PROTECTOR OUT OF THE WAY CAN SHE HIT HIM NOW? WHO'S GONNA WIN? OKAY I'LL SPOIL IT FOR YOU PEOPLE! TAKE WILL- AH! AEGON! STOP!! STOP!!!! NO!!!!!
A COWARD THAT PREPARED A PROTECTOR FOR HIS TORSO TO FIGHT A FEMALE OPPONENT SEVERAL YEARS YOUNGER THAN HIM SPEAKS OF "MAN'S STRENGTH". IT IS TOO EASY TO COUNTER WHAT YOU ARE SAYING
EH
THE STRENGTH OF A MAN?
I'M BAREHANDED NOW AND THAT'S NOT FAIR!
NOW REMOVE YOUR GLOVES TOO!
SHUT UP, I WILL TAKE IT OFF THEN!!
OUR PHYSIQUE AND GENDER ARE DIFFERENT TO BEGIN WITH SO, DON'T TALK ABOUT FAIRNESS
I'M FINE LIKE THIS
THIS IS MY TRUSTED BOXING STYLE!

I SEE...
IF THAT'S THE CASE... THERE IS NO NEED TO HOLD BACK!

!!
SEYAA!!
M-MOKA*!!
TL/N: KUROSAKI-KUN!!!
HYAHAHAHA, THIS THE URAMAWASHI GERI*
DID YOU EXPECT ME TO USE THE SAME PATTERN AGAIN!?
TL/N: REVERSE TURNING KICK. I LEFT IT IN JAPANESE BECAUSE I HEARD SOME OF MY FRIENDS THAT DO KARATE USE THIS KIND OF TERMS SO I THINK IT SHOULD BE ENOUGH KNOWN

WHA...
.....
WHY AREN'T YOU DOWN!?
DAMN, I THOUGHT I HAVE LANDED A GOOD HIT...
NO GOOD. IT WAS TOO SHALLOW

TSK, THE HELL WITH "TRUSTED BOXING STYLE"!!
MAX'S MIX 2
I'M AEGON! HE STOPPED ME FROM SPOILING YOU GUYS BACK THEN! BUT NOW, NONE CAN STOP ME AEGON!? HOW DO YOU COME HERE SUDDENLY JUST WHEN I TRY TO SPOIL!? DAMMIT ALL! GOTTA RUN BYE!
ヒュッ!!
BOXING IN ITSELF...
IS A SPORT BOUND BY ITS OWN RULES...
YOU CANNOT EVEN USE BACK HAND BLOWS, IT IS JUST A DEFECTIVE FIGHTING SPORT!!

HA
!!

M-MOKAAAA!!
TLN:KUROSAKI-KUUUUUN!!!

IT IS A CONSERVATORY SPORT CORDIALLY PROTECTED BY RULES AND SOCIAL CLASSES, THAT'S THE REAL FORM THAT "TRUSTED BOXING" OF YOURS
YOU CANNOT EVEN ATTACK YOUR OPPONENT IF HE FACES YOU WITH HIS BACK...
?!
!!
DAMN, STOP IT YOU BASTARD!!
O...
NOF A CHANFU...! (NOT A CHANCE)
OUCH!!
LET ME GO BRAT!

I TOLD YOU TO LET ME GO!!
YOU CAN LET HIM GO
THANKS A LOT TAKE-KUN...
!
I DON'T NEED ANY ASSISTANCE TO BEAT THIS PUNK, I'M STILL GOOD

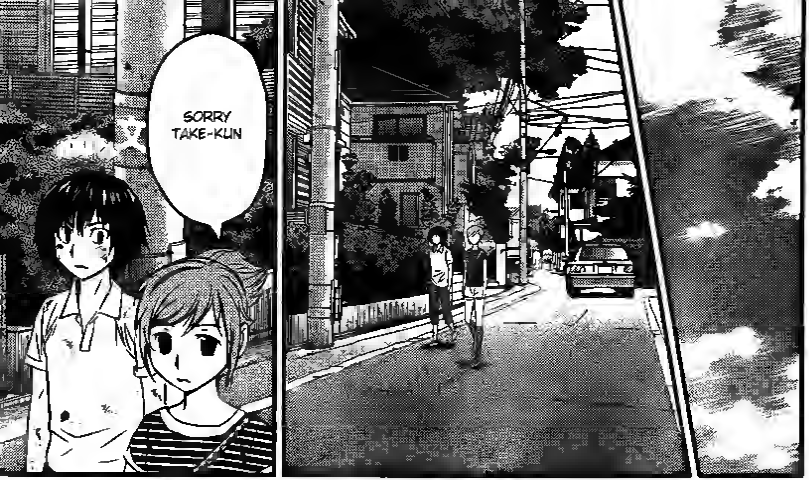
DON'T THINK YOU HAVE SOME ADVANTAGE OVER ME BECAUSE I DID NOT REMOVE MY GLOVES
I WAS BLOWN AWAY BECAUSE OF HIS BODY'S WEIGHT BUT...
WHAT?
BUT THEY PROTECTS YOUR FISTS AND ACT AS A SHIELD TO PROTECT YOUR BODY FROM YOUR OPPONENT'S ATTACKS!!
BOXING GLOVES
DO NOT EXIST FOR THE SOLE PURPOSE OF GIVING FATAL WOUNDS
NONE OF MY ATTACKS PASSED THROUGH HER GUARD...!!
.....

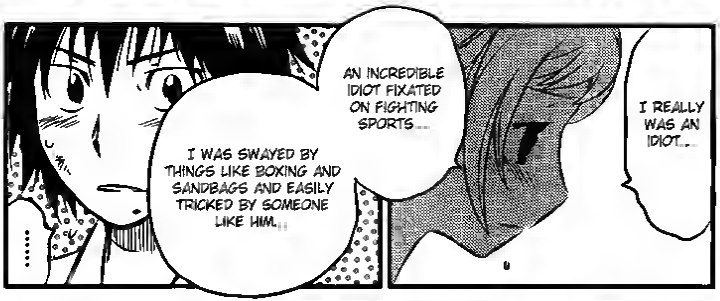
YOU LASS, YOU DON'T HAVE THE SPARE TIME TO MAKE EXCUSES!
YOU WERE QUITE FLUENT WHEN YOU WERE SPEAKING ABOUT FIGHTING SPORTS BUT.....
SFX: HAA HAA(HEAVY BREATH)
YOUR BREATH IS HEAVY NOW.. YOUR BODY IS AT ITS LIMIT

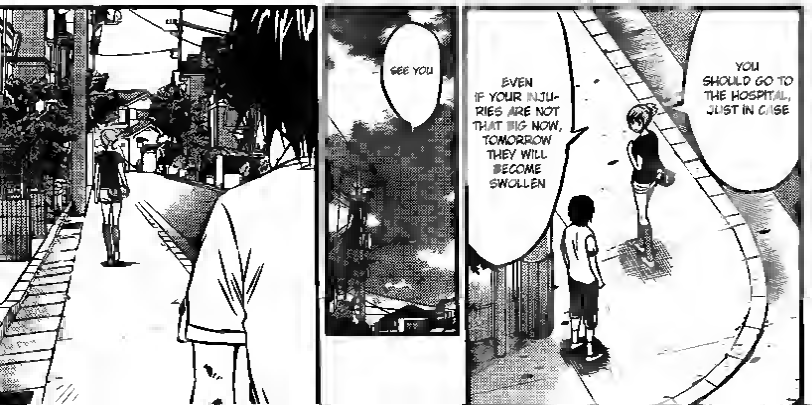
I DON'T KNOW HOW MANY YEARS PASSED SINCE YOU STOPPED DOING K-RATE BUT...
WITH THAT RIDICULOUS LEVEL OF SKILL, YOU ARE 1000 YEARS TOO EARLY...

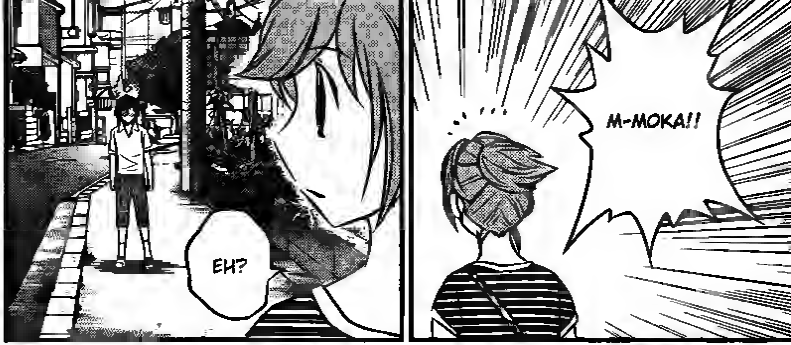
TO PRETEND TO KNOW OTHER PEOPLE'S MARTIAL ARTS AND MAKE FUN OF THEM!!

SFX: MOANING IN PAIN

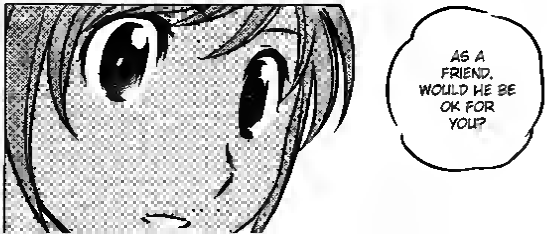

SORRY TAKE-KUN


I REALLY WAS AN IDIOT...
AN INCREDIBLE IDIOT FIXATED ON FIGHTING SPORTS...
I WAS SWAYED BY THINGS LIKE BOXING AND SANDBAGS AND EASILY TRICKED BY SOMEONE LIKE HIM...
.....


YOU SHOULD GO TO THE HOSPITAL, JUST IN CASE
EVEN IF YOUR INJURIES ARE NOT THAT BIG NOW, TOMORROW THEY WILL BECOME SWOLLEN
SEE YOU

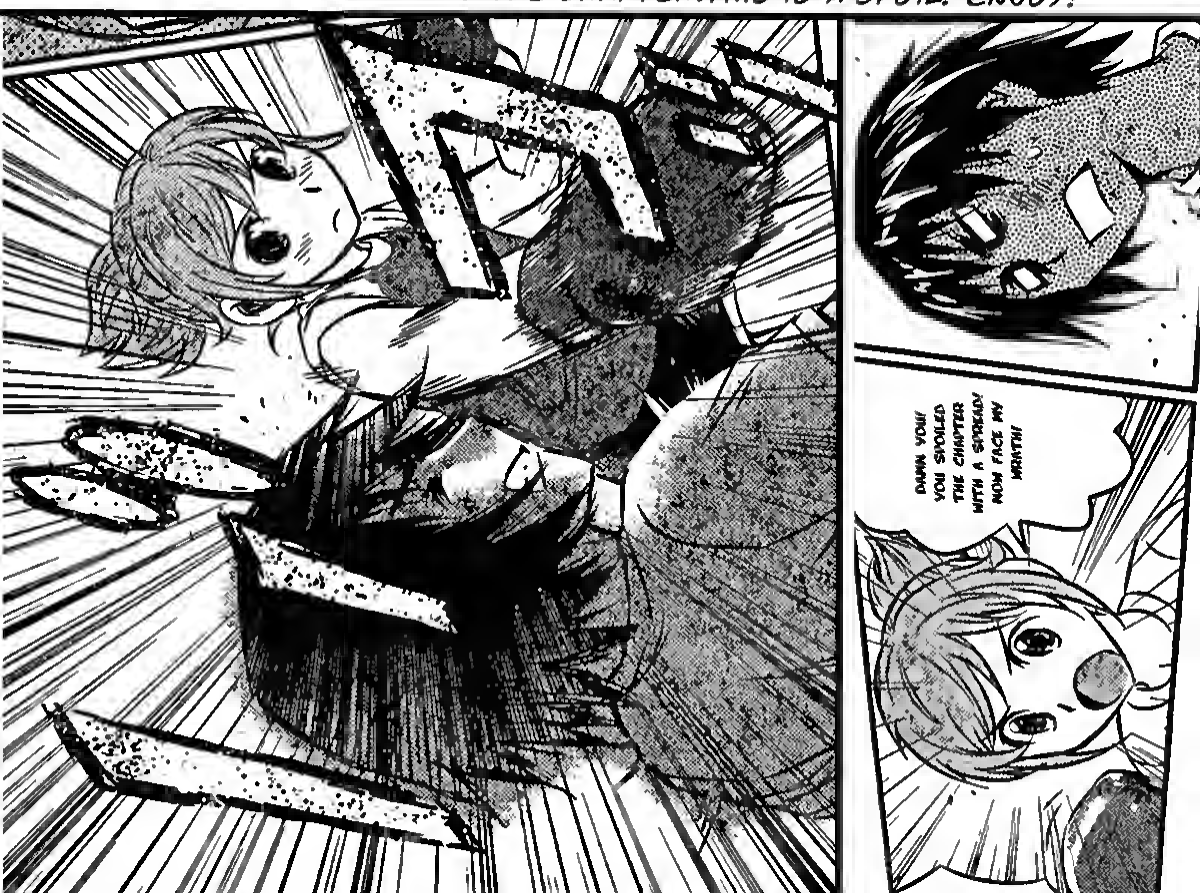

EH?
M-MOKA!!

T-TO BE HONEST I KNOW SOMEONE WHO COULD BE A GOOD BOXING FRIEND
HE IS SERIOUS AND HE IS ABLE TO STUDY AND TRAIN. .
AND ABOVE THAT HE BEGAN TO HAVE A CERTAIN REAL INTEREST IN BOXING
YES
A NEW DEVELOPMENT IN THE NEXT CHAPTER!!


AS A FRIEND, WOULD HE BE OK FOR YOU?

第9話 殴るということ

MAX WANTED TO SPOIL THE CHAPTER AGAIN THIS TIME.THAT RESULTS IN A MATCH BETWEEN MOKA AND HIM.MAX IS DEFEATED BY MOKA, BUT....HE SUCCEEDS IN SPOILING THE CHAPTER.THIS IS A SPOIL! ENJOY!



ISAMU IS SURROUNDED. HE SEEMS UNUSUALLY CALM! BUT....!?
ORIAAAAAAAAH!!

HEH... I WILL NOT FORGIVE THOSE WHO PICK UP A FIGHT AGAINST MOKA..
EH
TAKE-KUN, THAT'S INCREDIBLE!!
I'M ALL YOURS!!

GYAAAA!!
ドス
AH
……

ボクシング入門
AAAH, I'M LATE, DAMN IT!!
HAA
HAA

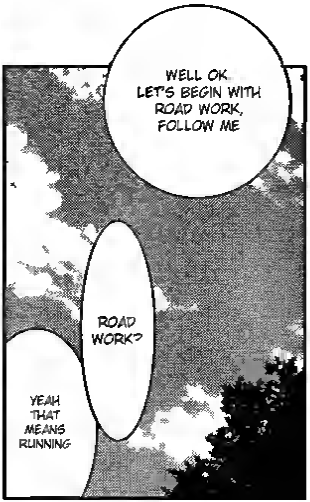
YOU FAIL

AHAHA, SORRY, I OVERSLEPT...
I MADE YOU WAIT?

IT IS THE FIRST DAY AND YOU ARE 30 MINUTES LATE WITHOUT WARNING ME .. IT IS NOT LIKE I ASKED YOU TO BECOME MY BOXING FRIEND BUT THAT'S NOT GOOD
WHO WAS THE ONE WHO SAID THAT HE WAS REALLY INTERESTED IN BOXING?

DON'T YOU WORRY ABOUT THAT
FUN? THERE IS NOTHING PARTICULARLY FUNNY IN TRAINING ITSELF, BUT IF YOU SAY SO ..

NO...I WAS SO EXCITED BECAUSE I THOUGHT TODAY'S TRAINING WAS GOING TO BE FUN AND I COULDN'T SLEEP
YOU KNOW JUST LIKE THE NIGHT BEFORE A BIG TRIP


WELL OK. LET'S BEGIN WITH ROAD WORK, FOLLOW ME
ROAD WORK?
YEAH THAT MEANS RUNNING

WITH THE SUNLIGHT OF A REFRESHING EARLY-SUMMER DAY AND THE CLEAR AIR OF THE MORNING
UFUFU, RUNNING ALONE WITH HER...

I'M SURE THAT THIS IS WHAT PEOPLE CALL "HAPPINESS" FUFUFU...

WHAT'S THIS GENTLE FEELING...IT'S LIKE THE OTHER ME, WHO USED TO SHUN THOSE AROUND HIM DIDN'T EVER EXIST...

LET'S RAISE THE PACE A LITTLE
KUH
HEY... WHAAAAT!?

YOU ARE SLOW
IF YOU KEEP UP WITH THAT CAREFREE PACE YOU WILL NEVER ARRIVE TO SCHOOL
HAA
HAA
OK NEXT IS 30 PUSH UPS, 30 SIT-UPS, 30 EXTENSION FOR YOU BACK* AND 30 SQUATS
TLN: NOT SURE HOW IN ENGLISH YOU CALL THE EXERCISE FOR THE LUMBAR MUSCLES OF THE BACK. WITHOUT USING A TOOL OF COURSE
AFTER THAT, 3 MINUTES OF ROPE JUMPING...OK BEGIN!
EEEEEEH!?
W-WAIT... I'M A BEGINNER SO CAN I REST A...
I HAVE DONE IT TWO TIMES ALREADY
.....
Y-YES I WILL DO IT

HAAA
HAAA
HAAA
HAAA
HAAA

WHAT, THE ATHLETIC TAKE-KUN IS TIRED JUST WITH THIS?
HAAA
HAAA
HAAA

.. I FEEL TIRED... EVEN IF I WAS ABLE TO GET NEAR TO MOKA, THIS IS VERY TIRING...
D-DO YOU DO THIS EVERY SINGLE MORNING?!?
YES
THIS IS MY DAILY ROUTINE SINCE I'M ABLE TO REMEMBER, IT IS LIKE HAVING BREAK-FAST TO ME
WOW INCREDIBLE

WHAT KIND OF SPECIAL PUNCH WILL YOU TEACH ME?
OK, FINALLY PUNCHING TRAINING
OK NOW PUT THESE ON
EH...
NO NEVER..
DID YOU EVER SEE A BOXING MATCH BY CHANCE?
WELL...I WAS KICKED BY THAT LOLICON DEMON LORD, BUT...I WAS NEVER PUNCHED BY SOMEONE FOR REAL...
AND OBVIOUSLY, I NEVER PUNCHED ANYONE.
SO DID YOU EVER EXCHANG BLOWS WITH SOMEONE?

I SEE
THEN LET'S PUNCH EACH OTHER ONE TIME
EH!?
WHAT'S THE MATTER? DO YOU WANT ME TO GO FIRST?
HA...?
OKAY, YOU GO FIRST
N-NO WHY...
W-WAIT, TIME OUT!
WHAT!? LEAVING ASIDE TRAINING... THIS DOESN'T MAKE ANY SENSE!

I READ A BOOK ABOUT BOXING BUT I STILL DIDN'T LEARN ANYTHING
.....
SO THERE IS NO NEED TO DO SUCH A PAINFUL THING!
I HAVE ENOUGH OF THIS!
YOU WERE SPEAKING ABOUT DOING BOXING WITH JUST THAT RESOLUTION, EH?
THIS IS NOT GOOD, I'M SORRY BUT THIS IS THE END OF OUR BOXING CLUB
EH
A PERSON THAT IS SPEAKING ABOUT PAIN AND WHO DOESN'T WANT TO EXCHANGE BLOWS CAN'T DO BOXING!
THAT'S WHY I TOLD YOU IT'S USELESS FOR ME TO ASSOCIATE WITH A PACIFIST LIKE YOU, ONCE BEFORE!

I WILL DO IT!! EVEN I CAN DO SOMETHING LIKE THAT!!
D-DON'T LOOK DOWN ON ME!
.....
.....
WHO WILL BEGIN?
OK, ONE SHOT FOR ME AND ONE SHOT FOR YOU
I-I DON'T WANT TO HIT A GIRL ..
SO YOU DO IT FIRST

WHAT A GENTLEMAN
IT'S YOUR TURN!
NOW HURRY UP AND DO IT!
IT HURTS... WHAT THE HELL IS THIS GAME!!?

EVEN IF IT IS THE PUNCH OF AN AMATEUR, EVEN IF IT IS ME, TO BE PUNCHED GIVES AN UNPLEASANT PAIN

BUT BEFORE DOING BOXING...
YOU MUST BE SURE TO FEAR BOTH THE PAIN YOUR PUNCHES GIVE AND THE PAIN YOU RECEIVE FROM PUNCHES
I DON'T KNOW HOW MUCH YOU ARE SERIOUS ABOUT THIS BUT...
IF YOU DON'T COMPREHEND THIS PAIN AND THIS FEAR FROM THE BEGINNING, BOXING IS A DANGEROUS SPORT

ARE YOU REALLY OK WITH THIS?
I LIKE IT, BUT BOXING IS THIS KIND OF SPORT
YEAH...
NOW I UNDERSTAND, AND THAT'S WHY I FEEL THAT BOXING WILL CHANGE MY BORING LIFE
I WANT TO DO IT
TEACH ME HOW TO DO BOXING, MOKA!
HE IS RESOLUTE... IS MU BEGINS TO MOVE!!

BUYUDEN①

少年サンデーコミックス

2011年7月20日 初版第1刷発行　　（検印廃止）

著　者　　満　田　拓　也
©Takuya Mitsuda　2011
発行者　　横　田　　清

印刷所　　図書印刷株式会社

PRINTED IN JAPAN

「週刊少年サンデー」2011年第16号～第25号掲載作品
連載担当／梅原慧太
単行本編集責任／久保田滋夫
単行本編集／梅原慧太／畠中景子（アイプロダクション）

発行所　（〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL　販売03(5281)3556 編集03(3230)5853　株式会社 小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にて、お取り替えいたします。　制作局（TEL　0120-336-082）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
Ⓡ〔日本複写権センター委託出版物〕
本書を無断で複写複製（コピー）することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。
本書をコピーされる場合は、事前に日本複写権センター（JRRC）の許諾を受けてください。
JRRC〈http://www.jrrc.or.jp　eメール:info@jrrc.or.jp　TEL 03-3401-2382〉
●本書の電子データ化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。
代行業者等の第三者による本書の電子的複製も認められておりません。

ISBN978—4—09—123178—9